

**PRATIC'ABLE**

4 pages centrales de quiz pour progresser en anglais  
Grammaire : le gérondif / Vocabulaire : s'orienter en ville

N° 842 / **Anglais**

Du 18 février au 3 mars 2021 / 3,80 €

# VOCABLE

La presse internationale en **V.O.** pour progresser en anglais



## WHAT'S YOUR FAVOURITE PLACE ON EARTH?

THE WORLD, SEEN BY ITS CITIZENS.



**ENVIRONMENT**

**WHAT WOULD A  
CARBON-FREE  
BRITAIN LOOK LIKE?**

THE INDEPENDENT

**CULTURE**

**HAPPY  
BIRTHDAY,  
WIKIPEDIA!**

THE ECONOMIST

**SCIENCE**

**HOW OUR  
BRAINS  
RECORD TIME**

THE INDEPENDENT



L 18716 - 842 S - F - 3,80 € - RD



VERDIE  
Hello

# SÉJOURS LINGUISTIQUES & COLONIES DE VACANCES

" Les cultures se vivent et se partagent "

Partir en séjour linguistique avec VERDIÉ HELLO ce n'est pas uniquement apprendre une langue, c'est **aller à la rencontre** de ceux qui la parlent pour en saisir toutes les subtilités. Une occasion unique de **vivre en immersion** au cœur d'une culture inconnue, de s'imprégner de son histoire, de ses valeurs, et de se familiariser avec un rythme et un univers étranger. VERDIÉ HELLO c'est aussi **des colonies de vacances** en France et à l'étranger ! VERDIÉ HELLO est une marque fiable, engagée pour la satisfaction de ses clients et qui vous apporte les meilleures garanties de sérieux et de qualité comme en attestent la **certification NF Service** Organismes de Séjours ou Stages Linguistiques ainsi que le **label UNOSEL**.

**05 65 77 10 47**  
**www.verdiehello.com**



  
destinations  
humaines



**SOPHIE LAVERGNE**  
RÉDACTRICE EN CHEF



## Voyage intérieur

Pour ses lecteurs avides de voyage, *The New York Times* publie chaque année une liste de destinations à ne pas manquer. Mais comment élaborer ce guide de voyage en 2021, dans un monde de frontières fermées et d'avions cloués au sol ? Le quotidien s'est alors tourné vers ses lecteurs, leur adressant une question simple : quel est votre endroit préféré au monde ? Le journal a reçu plus de 2000 réponses : des anecdotes personnelles, des récits de voyage ou de vies à l'étranger, nous rappelant que l'acte d'explorer un lieu va souvent de pair avec le fait de se découvrir soi-même. Cette quinzaine, nos articles de Une vous invitent donc à un voyage tout aussi géographique que personnel.

Ces dernières semaines, pour beaucoup, la rêverie est salutaire. En effet, la pandémie et ses vagues de confinements successifs ont statistiquement abîmé notre moral : la santé mentale est plus que jamais en train de devenir un problème de santé publique. Une partie de la population est particulièrement touchée : la jeunesse. Conscients de ce phénomène, des psychiatres et psychologues américains ont décidé de s'inscrire sur TikTok pour y prodiguer leurs conseils. Découvrez dans nos pages Société la manière dont ces thérapeutes sensibilisent les jeunes au thème de la santé mentale.

Enfin, il y a quelques semaines, une autre grande star du web fêtait ses vingt ans : l'encyclopédie en ligne Wikipédia. Utilisée par tous, bien que très souvent décriée, cette source d'information incontournable est le résultat d'un projet tout aussi ambitieux qu'utopique : rendre l'information libre, accessible et gratuite pour tous. Dans nos pages Culture, découvrez comment, après deux décennies, la plateforme continue à se développer...

Bonne lecture !

Rejoignez-nous sur  et suivez-nous sur  et sur 

### BONUS



L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension

Tous les articles du magazine sont lus par des anglophones sur le CD (ou les MP3) de lecture



Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur [vocabulary.fr](http://vocabulary.fr)

Photo de couverture : istock

## NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECL

(Cadre Européen Commun de Référence pour les langues) :

\* facile A2-B1 \*\* moyen B2-C1 \*\*\* difficile C1-C2

Pour faciliter le repérage et la compréhension, les mots traduits sont surlignés dans tous les articles du magazine.

<b>Grand angle</b>	4
<b>On parle d'eux</b>	5

## A la une

\*\* B2-C1

### What's your favourite place on earth?

THE NEW YORK TIMES



Quelle est votre destination de rêve ?

<b>Focus</b>	8
--------------	---

\*\* B2-C1

### Disneyland as a vaccination site? Airports as test centers?

The travel industry pitches in THE NEW YORK TIMES

Le secteur du tourisme s'engage pour la pandémie.

## Société

\*\* B2-C1

### Therapists are on TikTok. And how does that make you feel?

THE NEW YORK TIMES

Quand les thérapeutes s'inscrivent sur TikTok.

\*\* B2-C1

### The Indian village where every family has an engineer

THE GUARDIAN

Du métier à tisser au métier d'ingénieur...

<b>Sur le vif</b>	16
-------------------	----

## PRATIC'ABLE

17-20

Vocabulaire : s'orienter en ville / Grammaire : le gérondif / Soignez votre orthographe / Jeux de mots

<b>A 360</b>	21
--------------	----

## Enjeux

\*\* B2-C1

### What would it take to reach net zero before 2050 in the UK?

THE INDEPENDENT

Les Britanniques peuvent-ils atteindre la neutralité carbone d'ici 2050 ?

\*\* B2-C1

### Big tech and censorship THE ECONOMIST



Quel arbitrage pour la liberté d'expression sur les réseaux sociaux ?

## Culture

\*\* B2-C1

### Happy Birthday, Wikipedia THE ECONOMIST



Wikipédia fête ses 20 ans.

\*\* B2-C1

### Spy becomes first woman of south Asian descent to get blue plaque in London THE GUARDIAN

L'espionne Noor Inayat Khan célébrée à Londres.

<b>Les échos</b>	29
------------------	----

<b>Zoom</b>	30
-------------	----

## Découverte

\*\*\* C2

### The science of when: How our brain records time

THE INDEPENDENT

Comment notre cerveau perçoit-il le temps ?

\*\* B2-C1

### What's the largest creature to have ever walked on earth?

THE INDEPENDENT

Le plus grand dinosaure du jurassique...

<b>Les sorties</b>	34
--------------------	----

<b>Le dessin</b>	35
------------------	----



(SIPA)

 ETATS-UNIS

## WOOF?

Un robot qui a du chien



Chicago

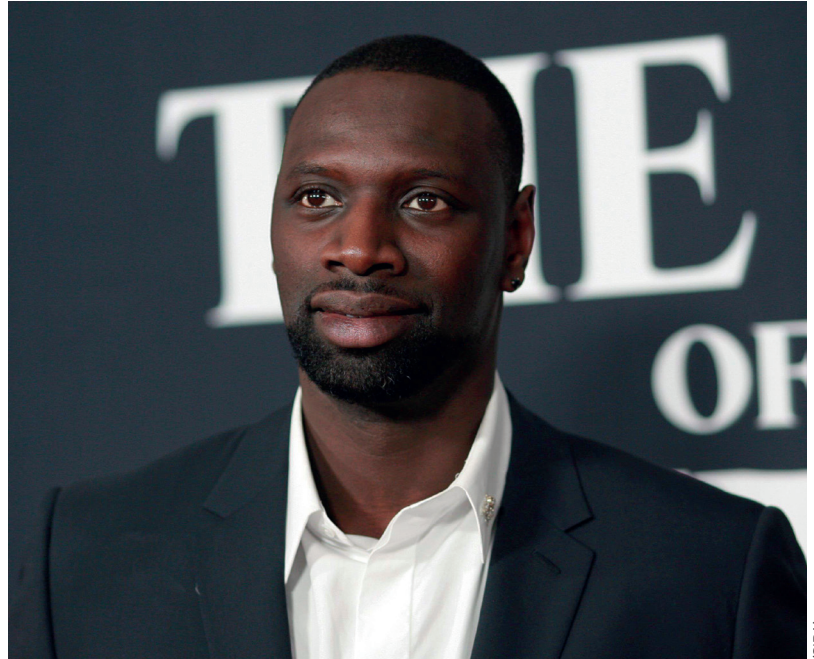
This semi-autonomous “robot dog” has just joined the U.S. Air Force. It is called the “Ghosts robotics vision 60” and is a new kind of military AI. It was conceived to replace – and be more efficient – than actual military dogs. This robot can patrol any given area, can be guided remotely and is equipped with a camera which allows those monitoring to see through its eyes. In this picture, a military dog trainer introduces Hammer, a military dog, to its new, robotic colleague.

**air force** armée de l'air / **ghost** fantôme / **kind** sorte / **AI** = artificial intelligence / **to replace** remplacer / **actual** réel / **to patrol** patrouiller, surveiller / **remotely** à distance / **to monitor** contrôler, surveiller / **trainer** dresseur.

## Omar Sy

**Omar Sy's** international career may get yet another boost. *Lupin*, the series in which he plays the starring role, has become a huge success in the U.S., and has become the first ever French series to feature on the American Netflix Top 10. The TV series, written by George Kay, the British writer who worked on *Killing Eve*, is a loose adaptation of the stories of the famous burglar, Arsene Lupin, by Maurice Leblanc. Another example of how successful Anglo-French collaborations can be within the film industry.

**yet** encore / **boost** élan, coup de fouet / **starring role** rôle principal / **huge** immense / **hit** succès / **to feature** apparaître, figurer / **loose** libre / **burglar** cambrioleur.



(SIPA)



**Nicola Sturgeon**

Relations between England and Scotland have been tense ever since the Brexit referendum, and the idea of Scottish independence is gaining in popularity. In response, Boris Johnson decided to travel to Scotland for a day, to re-assert the claim that: "Working together as one truly United Kingdom is the best way to build our COVID recovery." This trip, which took place during the country's third lockdown, was met with little enthusiasm. The First Minister, **Nicola Sturgeon** asserted that the trip was an example of "non-essential travel", and that politicians should adhere to the same quarantine rules as everyone else.

**ever since** depuis / **Brexit = Britain + exit** (retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne) / **support** soutien / **to re-assert** réaffirmer / **claim** argument / **truly** réellement / **recovery** récupération / **lockdown** confinement / **to be met with** être accueilli avec / **rule** règle, réglementation.



**Anthony Fauci**

The leading infectious disease expert in the U.S. finally opened up about what it was like to work alongside Donald Trump during the pandemic. **Anthony Fauci** is famous for having contradicted Trump's false claims about the disease on numerous occasions – including times when the latter asserted that masks weren't useful or that drinking disinfectant would prevent contagion. Fauci confessed that he often felt powerless and overwhelmed by the way the government handled the crisis. On top of this, he also admitted receiving threats from Trump supporters, which helped him to grasp "the level of divisiveness" the country is facing.

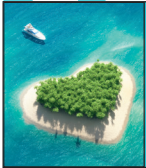
**leading** éminent / **to open up** s'ouvrir, se confier / **alongside** aux côtés de / **to prevent** prévenir / **powerless** impuissant / **overwhelmed** dépassé / **to handle** gérer / **threat** menace / **supporter** partisan / **to grasp** saisir, comprendre / **divisiveness** dissensions, discorde.



**Marjorie Taylor Greene**

Donald Trump may have left the White House – but he still has many supporters in Congress. One of the most famous is **Marjorie Taylor Greene**, a Republican Congresswoman from Georgia, who is also a Qanon supporter and conspiracy theorist. Since the start of her term, Taylor Greene has been exposed for spreading misinformation and hate speech on social media. In January, she filed articles of impeachment against Joe Biden, alleging an abuse of power. So far, her party hasn't reacted – by either supporting or condemning her. Taylor Greene is a good example of the dilemma the Republicans currently face: should they break free from Trump's extremism, or embrace it?

**term** mandat / **to expose** dénoncer / **to spread, spread, spread** répandre, diffuser / **misinformation** désinformation / **hate speech** discours haineux / **to file** déposer / **impeachment** (procédure de) mise en accusation / **to allege** prétendre, alléguer / **currently** actuellement / **to break, broke, broken free** se libérer, s'émanciper / **to embrace** accueillir à bras ouverts, adopter.



## NIVEAU BASIQUE ET AVANCÉ DU SUPPLÉMENT SONORE

Entretien avec **Brian Young**, PDG de G Adventures, une entreprise offrant aux touristes – et aux locaux – des expériences de voyage pas comme les autres. **CD audio ou téléchargement MP3 (sur abonnement)**

THE NEW YORK TIMES

# WHAT'S YOUR FAVORITE PLACE ON EARTH?

## Quelle est votre destination préférée dans le monde ?

Chaque année, *The New York Times* rédige son propre guide de voyage, et suggère à ses lecteurs une cinquantaine de destinations à visiter dans l'année. Mais en 2021, difficile de voyager ; le quotidien s'est donc tourné vers ses lecteurs, leur demandant de répondre à une question plutôt poétique : quel est votre endroit préféré au monde ? Plus de 2000 témoignages, venant des quatre coins de la planète, ont été recueillis. En voici quelques-uns.

**A**t this time of year, *The New York Times*' Travel desk usually publishes its lavish 52 Places to Go list, a compendium of suggestions for the destinations that are especially worth visiting in the coming year. In 2021, we turned to another group of passionate travelers, our readers, and asked them to tell us about their most beloved places.

### ISFAHAN, IRAN

**2.** My memories of Isfahan come in snippets: the hiss of the nan panjereh, an intricate funnel-cake dessert; the smiling, chattering taxi drivers; the winding alleyways in the Grand Bazaar. There's a difference between the people and the government. I wish Americans could see the vibrant curiosity of the people who live here.  
• **Neeknaz Abari, 22, was raised in Washington, D.C., and works at a consulting firm in Dallas.**

### EGYPT'S SIWA OASIS

**3.** Siwa haunts my dreams. This oasis, nearly 400 miles from Cairo, is a place of infinite vistas and intimate conversations. Only one

road goes to Siwa; it's a valley of figs and palms, hot and cold springs. Inhabited since Paleolithic times, Siwa is where the past, present and future seem to exist at once. There you will find a mountain filled with Ptolemaic tombs and the Temple of the Oracle, both thousands of years old.

• **Catherine Litten of Hyattsville, Maryland.**

### DAKAR, SENEGAL

**4.** I landed in Dakar to the bluest sky I've seen, hundreds of sprawling baobab trees, sandy dust and angelic light. Dakar is a place where tradition runs through every corner: the Wolof language, the sharing of meals – especially thieboudienne, or red rice with fish. It's a city with such a clear sense of self, ideals and history, a city that refuses to be like anywhere else.

• **Faridah Folawiyo is an art historian from Lagos, Nigeria.**

### LAKE MICHIGAN

**5.** Visits to Lake Michigan have gradually taken on increasing seasonal regularity: marveling at ice waves in winter, enjoying

April wildflowers, swimming late into autumn. We spent the summer quarantining with family so we could have help caring for our son. Our first week back to Michigan, I took him up to the lake. He was around 3 months old at the time. I walked down to the water with him in my arms. I wanted him to experience this thing that has been so profound in my own life.

• **Jillian Snyder is a humanities and English lecturer.**

### ASUNCIÓN, PARAGUAY

**6.** Stepping off the plane in Asunción, the Paraguayan capital, is like opening an oven: The heat fogs up your glasses, and the air smells of diesel smoke and grilled meats. The colorful buses racing through the city inevitably have to slow down for the mango and lapacho trees in the roads. Paraguay is all about the people. It is the sort of place where multiple people will offer to drop you off or pick you up from the airport.

• **Abigail Williamson is an English language teacher in Massachusetts.**

>>>

**1. desk** bureau / **lavish** somptueux, extravagant / **compendium** recueil / **to be worth** valoir la peine, mériter / **coming** prochain / **beloved** ici, préféré.

**2. snippet** bribe / **hiss** sifflement / **intricate** ici, sophistiqué / **funnel cake** sorte de gâteau fait de lanières de pâte frites / **chattering** bavard / **winding** sinueux / **alleyway** ruelle, passage étroit / **vibrant** vif / **consulting firm** cabinet de conseil.

**3. nearly** presque / **mile** = 1,609 km (ici, environ 645 km) / **vista** vue, panorama /

**fig** ici, figuier / **palm** palmier / **spring** source (eau) / **times** époque, ère / **at once** en même temps, simultanément / **to be filled with** regorger, être rempli de.

**4. to land** atterrir / **sprawling** gigantesque / **sandy** sablonneux / **dust** poussière / **to run, ran, run through** ici, se retrouver dans / **corner** coin, endroit / **meal** repas.

**5. gradually** progressivement, petit à petit / **to take, took, taken on** prendre; ici devenir / **to marvel** s'émerveiller / **ice wave** vague de glace /

**wildflower** fleur sauvage / **to care for** prendre soin de / **around** ici, environ / **to experience** connaître (fig.), ressentir / **humanities** lettres (disciplines littéraires), sciences humaines / **lecturer** enseignant (dans le supérieur).

**6. to step off** descendre de / **oven** four / **heat** chaleur / **to fog up** embuer / **to smell, smelled or smelt** sentir / **smoke** fumée / **colorful** haut en couleur, pittoresque / **to race** filer, foncer / **to drop off** déposer / **to pick up** prendre, aller chercher.

Northern lights in Alaska, U.S.A. (Istock)



The Ladakh region in the Himalayas, India. (Istock)



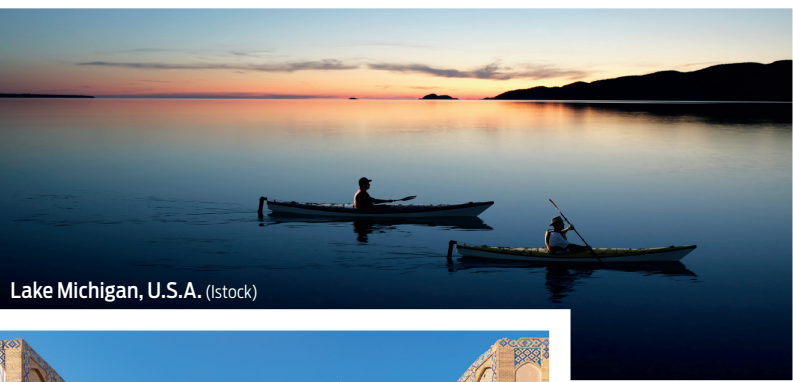
Alaska, U.S.A. (Istock)



Cape Town, South Africa. (Istock)



Cambridge, UK. (Istock)



Lake Michigan, U.S.A. (Istock)

Córdoba, Spain. (Istock)



Isfahan, Iran. (Istock)



The Sahara desert, close to Siwa Oasis, Egypt. (Istock)



### SUPPLÉMENT VIDÉO

Pourquoi aimons-nous voyager ? Que symbolise cette idée au sein de notre culture ? Explications et historique de cette pratique avec le philosophe et psychologue Alain de Botton.  
[www.vocable.fr/videos-anglais](http://www.vocable.fr/videos-anglais)

## >>> JIMMY'S BEACH, NEW SOUTH WALES, AUSTRALIA

7. This is my favorite place for walking my dog, Diesel: We stop to examine the sea grass and shells. Once, we also found middens, the piles of shells from ancient Aboriginal feasts.

• **Suzie Shaw is a retired high school teacher in Sydney, Australia.**

## THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

8. I had no specific idea of what Cambridge, England, looked like before I moved there. It was very grand and Gothic, but beyond that, I was struck by the sheer, ritualized extravagance that goes into the substance of life in Cambridge University; we had formals every Friday with a three-course dinner and wine pairings.

• **Peggy Xu is from Johns Creek, Georgia, and is studying law.**

## THE LADAKH REGION OF THE HIMALAYAS

9. There's intimacy at the top of the world. Ladakh is my understanding of what heaven would be — grounded in this earth. Before Ladakh, I thought being a traveler meant going to new places every year. This region has taught me what can deepen and mature when you return and return, and let a place remake you.

• **Jody Greene is a Zen Buddhist and literature professor at the University of California, Santa Cruz.**

## THE BATH HOUSES OF HOKKAIDO, JAPAN

10. As the winter takes hold, I find myself dreaming of hot baths and nature at Nutapu-

7. **New South Wales** Nouvelle-Galles du Sud (État du sud-est de l'Australie) / **shell** coquillage, coquille / **midden** amas de coquilles / **feast** festin / **retired** à la retraite.

8. **grand** grandiose, imposant / **to be struck** être frappé / **sheer** pur et simple, véritable / **substance** ici fondement / **formal** réception organisée à l'Université de Cambridge et au cours de laquelle les étudiants et les enseignants sont invités à porter une tenue formelle / **three-course** composé de trois plats / **wine pairing** accord mets et vins / **law** droit.

9. **intimacy** intimité / **top** sommet / **heaven** paradis / **grounded** attaché, relié / **earth** terre / **to deepen** se renforcer / **to mature** mûrir.

10. **to take, took, taken hold** s'installer /

kaushipe Lodge, a remote onsen in the woods. Japan is awash with these geothermal bath houses that many people use in their daily routine. They act as part bath and part social club, where older people gather to gossip about local life. In Japan you go in completely naked. (Brits feel horrendously awkward at the thought.)

• **Michael Sheridan is an engineering consultant from London.**

## CÓRDOBA, SPAIN

11. There is a magical coexistence of Arab, Jewish and Christian culture in Córdoba, and the city has more UNESCO World Heritage Sites than any other. But it's not just the beautiful buildings that bewitch you. The narrow streets in springtime have the smell of jasmine and orange blossoms, and once a year the city's residents throw open their homes' inner courtyards, revealing intricate gardens and intimate glimpses of their private lives.

• **Fernando Moreno Reyes, 45, lives in Madrid.**

## GATES OF THE ARCTIC NATIONAL PARK AND PRESERVE, ALASKA

12. One can visit this park only by taking a small bush plane — traveling over the Arctic Circle — from Fairbanks. Each summer around solstice, when there is 24 hours of daylight, my family spends time in Anaktuvuk Pass, the native Alaska village located entirely in the park. We look forward to the slow pace of life.

• **Bree Kessler is a public space researcher who lives in Alaska with her husband and 4-year-old son.**

**remote** lointain, reculé / **onsen** bain thermal japonais / **woods** forêt / **to be awash with** regorger de / **to gather** se rassembler, se réunir / **to gossip** papoter, échanger des ragots / **naked** nu / **horrendously** terriblement / **awkward** mal à l'aise, embarrassé.

11. **to bewitch** enchanter, ensorceler / **narrow** étroit / **orange blossom** fleur d'oranger / **to throw, threw, thrown open** ouvrir (tout grand) / **inner** intérieur / **courtyard** cour / **intricate** ici, sophistiqué / **glimpse** aperçu.

12. **preserve** réserve (naturelle) / **bush plane** avion de cabotage / **native** indigène / **to look forward to** avoir hâte de, se réjouir à l'idée de / **pace** rythme.

## TABLE MOUNTAIN, CAPE TOWN, SOUTH AFRICA

13. We were all in transition: breakups, leaving jobs. The trip felt serendipitous — the remedy to all that. We did not have a chance to plan anything, and everything we did was right at the moment, adding to the adventure. We took the last cable car to the top of Table Mountain at sunset — the whole mountain glowing with soft light.

• **Daniela Radpay from Austin, Texas, traveled to Cape Town with two of her siblings.**

## THE WORLD

14. I was only a few years old when my father became an aircraft mechanic for Pan American World Airways. My middle-class Queens family, suddenly was taking vacations to places like Mexico City, Moscow, Marrakech and Kyoto. I took my first around-the-world flight alone at 18. Where everyone else is sitting in a plane, watching a movie, I'm at my window. There are many times when I have even spoken to the person sitting behind me, saying, "Oh, look at that!"

• **Carrie Dovzak, 63, is retired and lives in Berkeley, California. ●**

13. **breakup** rupture, séparation / **trip** voyage / **serendipitous** inespéré, qui ne pouvait mieux tomber / **cable car** téléphérique / **sunset** coucher du soleil / **to glow** briller / **soft** doux / **sibling** frère ou sœur.

14. **aircraft mechanic** mécanicien aéronautique / **flight** vol (aérien).



## Vous connaissez sûrement le verbe 'to throw' dans le sens de jeter.

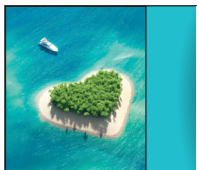
Exemple : **to throw a ball**

Mais connaissez-vous également ces expressions ?

**they throw open their homes** (§ 11) ils ouvrent leurs maisons au public  
**they threw a party** ils ont organisé une petite fête

**they threw everyone into confusion** ils ont semé la confusion





# Focus



(istock)

## 🌟 The Great Lakes, in Franche-Comté

With cold temperatures and large lakes, **the Plateau des Milles Étangs in the Vosges** may remind you the Great Lakes area, in the Midwest. 60% of the plateau is covered in forest, mostly conifers, which may add to the illusion.

**large** grand / **to remind** rappeler, évoquer / **Great Lakes** Grands Lacs / **to be covered in** être couvert de / **mostly** principalement.

## 🌟 The “Colorado Provençal”

If you head to the village of Rustrel, in the Vaucluse, you can visit what locals call the “**Colorado Provençal**”. It is a former industrial site of 30 hectares, with golden and reddish cliffs reminiscent of the American desert.

**to head to** se diriger vers, aller à / **former** ancien(-ne) / **reddish** rougeâtre / **cliff** falaise / **to be reminiscent of** rappeler, évoquer.



(istock)

# TRAVEL TO THE U.S.A... IN FRANCE.

France is the most visited country in the world. In 2018, 89.4 million tourists came to France.

**abroad** à l'étranger.

## 🌟 Heading to Hawaii?

With its turquoise waters and white sand, **Lodo Beach, on the northern side of Corsica**, is as stunning as the beaches of its Pacific cousin. Moreover, it is only accessible by boat, making it quieter and more peaceful.

**sand** sable / **stunning** spectaculaire, extraordinaire / **moreover** en outre / **quiet** calme / **peaceful** paisible.



(istock)

## 🌟 Is this Paris or New York?

Did you know that Paris has its own **Statue of Liberty**? The smaller, 11 meter replica was gifted to the French capital in 1889, to commemorate the centennial of the French Revolution. It is situated in the middle of the Seine, in the 15th arrondissement.

**replica** copie / **to gift** offrir / **centennial** centenaire.



(istock)



**40%** of all travel jobs have been eliminated in the U.S. since March 2020.

THE NEW YORK TIMES COMPANY DEBRA KAMIN

# DISNEYLAND AS A VACCINATION SITE? AIRPORTS AS TEST CENTERS? THE TRAVEL INDUSTRY PITCHES IN

Disneyland comme centre de vaccination ? Les aéroports comme centres de dépistage ? L'industrie du tourisme prête main forte

Aux États-Unis, pour pallier au manque d'activité, l'industrie du tourisme se réinvente de manière inattendue. Récemment, des parcs d'attractions, sites historiques et autres lieux de divertissement se sont reconvertis en centres de vaccination. Rencontre avec les propriétaires de ces cliniques pas comme les autres.

**F**ive months ago, San Francisco International Airport opened the first airport rapid coronavirus testing site in the United States. Nine months ago, some of the world's most luxurious hotels, including Claridge's in London and the Four Seasons in New York, began housing front-line doctors and nurses. And now another entity in the travel world is performing its own pandemic shift: Disneyland. This week the Anaheim, California, theme park began serving as a vaccination supersite.

2. The coronavirus, which has killed more than 384,000 Americans and infected millions more, has brought the travel industry to its knees. The U.S. Travel Association, a trade group that promotes travel to and within the country, estimates that nearly 40% of all travel jobs have

1. **to house** accueillir / **front-line** de première ligne / **nurse** infirmier(ère) / **to perform** effectuer, réaliser, opérer / **own** propre, personnel / **shift** virage, revirement.

2. **to bring, brought, brought to its knees** mettre à genoux, affaiblir / **trade group** ici association professionnelle / **within** à l'intérieur /

been eliminated since the virus took hold in March. As a result, many domestic travel companies and operators have begun donating their resources and newly vacant spaces to help get the pandemic under control.

3. Disneyland has been shuttered since mid-March, but on Wednesday, a section of its Toy Story parking lot was full. Emergency medical workers and local residents over the age of 75 queued for the first of five Orange County, California, "Super POD" (Point Of Dispensing) sites, and Andrew Do, chairman of Orange County's board of supervisors, says they will soon be able to inoculate 7,000 people a day there.

4. "Disneyland Resort is proud to help support Orange County and the City of Anaheim with

**to take, took, taken hold** s'implanter; ici, se propager / **domestic** national / **operator** ici, voyageur / **vacant** vide.

3. **to shutter** fermer / **emergency** urgences / **to dispense** distribuer (ici, Point Of Dispensing site: lieu de vaccination) / **chairman** président / **board of supervisors** organe législatif du gouvernement d'un comté.

4. **resort** complexe hôtelier; ici, parc d'attractions / **proud** fier / **to support** apporter son soutien /



Boston Marathon Race Director Dave McGillivray looks out Boston, January 28, 2021. He has been tapped by the state at Gillette Stadium and Fenway Park. (SIPA)

the use of our parking lot," said Dr. Pamela Hymel, Disney Parks' chief medical officer. "After a year in which so many in our community have faced unprecedented hardship and uncertainty, there is now reason for optimism."

5. Unlike its sister resort in California, Florida's Disney World reopened to guests in July. And it, too, is considering opening an on-site vaccine distribution center in the near future, according to the Orlando Sentinel.

## OTHER PARTS OF THE TRAVEL INDUSTRY ARE HELPING TOO

6. Many corners of the travel industry are looking for a way to pitch in to help end the pandemic. More than a dozen U.S. airports now double as virus testing sites. Inside many terminals, XpresSpa has pivoted from offering airport massages and manicures to rapid coronavirus tests.

7. Monterey Bay Aquarium in Monterey, California, has been closed to guests since March; in December, it lent one of its ultracold freezers

hardship difficultés.

5. **unlike** contrairement à / **guest** ici, client / **to consider** envisager de / **according to** selon, d'après.

6. **corner** ici, secteur / **to pivot** to passer à.

7. **to lend, lent, lent** prêter / **freezer** congélateur /

## The Biden administration has pledged to supply **10.5 millions** doses of vaccine per week to Americans.



at the empty, snow covered field at Fenway Park, of Massachusetts to run mass vaccination operations



A nurse administers the COVID-19 vaccine at a mass vaccination site set up in the parking lot of Six Flags Magic Mountain in Valencia, California, January 2021. (SIPA)

to a hospital in nearby Salinas; the freezer can maintain a temperature of minus 94 degrees Fahrenheit, which is required to safely store some coronavirus vaccines.

**8.** Many of the Orange County residents who get their vaccine jabs at Disneyland will have gone for coronavirus testing at the Anaheim Convention Center, which, like convention centers across the country, saw traffic screech to a halt in March. Jay Burress, president and CEO of Visit Anaheim, estimates the freeze cost the city \$1.9 billion in lost revenue. He responded by donating unused supplies to local nonprofits.

**9.** "How do we reopen safely? That's been our goal all along," said Burress. "To market our destination, either as a leisure destination or a convention destination when hotels aren't even open for leisure travel, is spinning your wheels."

**nearby** tout proche / **required** nécessaire, indispensable / **safely** en toute sécurité / **to store** conserver.

**8. jab** piqûre / **to screech to a halt** s'arrêter brusquement / **CEO = Chief Executive Officer** (président-) directeur général / **freeze** arrêt soudain / **billion** milliard / **to respond** réagir / **supply** stock / **nonprofit** organisation à but non lucratif.

**9. goal** objectif, but / **all along** depuis le début / **leisure** (de) loisir(s) / **to spin, spun, spun one's wheels** être une perte de temps.

**10.** Sharon Decker is president of North Carolina's Tryon Resort, which includes 250 rooms and an equestrian center in the foothills of the Blue Ridge Mountains. She wasn't surprised in October when officials reached out to see if she would be willing to donate her arena as a vaccination site. The site opened in mid-December.

**11.** "We forged a real partnership with public health officials," she said. "It had to be true public-private partnership to pull this off. But when you have shared goals, for a healthy economy and healthy businesses, you can figure it out."

### "THE BUSINESS SECTOR NEEDS TO HAVE A SEAT AT THE TABLE"

**12.** Public-private partnerships will be key to getting the United States out of the pandemic, said Steven Pedigo, an expert in urban economic development.

**10. foothills** contreforts (collines) / **official** ici, autorités / **to reach out** prendre contact, solliciter / **to be willing to** être prêt, disposé à / **arena** ici, carrière, manège.

**11. public health officials** autorités sanitaires / **to pull off** réussir / **shared** commun (to share partager) / **healthy** sain / **to figure out** trouver (solution).

**12. business sector** secteur privé / **key** essentiel, capital.

**13.** "There are only a few entities that understand mass logistics. One is the military, and the other is the private sector," he said. "The business sector needs to have a seat at the table to talk about how we respond comprehensively, to ensure we are building a strategy around the pandemic that isn't just prioritizing public health but is also keeping the economy up and running." ●

**13. comprehensively** de manière exhaustive / **to ensure** s'assurer / **up and running** sur pied, fonctionnel.



### Comment stationner ?

Un parc de stationnement se dit a **parking lot** (US) (¢ 3) / a **car park** (GB).

On ne peut pas simplement dire 'a parking'!

Mais on parle de :  
**a parking bay** un emplacement  
**a parking space, a parking place** une place de stationnement  
**"No Parking"** stationnement interdit

THE NEW YORK TIMES | DANI BLUM

# THERAPISTS ARE ON TIKTOK. AND HOW DOES THAT MAKE YOU FEEL?

Les thérapeutes sont sur TikTok. Qu'est-ce que ça évoque en vous ?

Face à la montée des problèmes de santé mentale chez les jeunes, des psychologues et psychiatres américains ont décidé de s'inscrire sur TikTok. Sur la plateforme, ils enseignent les bases de la psychologie au travers de courtes vidéos ludiques, qui connaissent souvent un franc succès. Mais leurs conseils ont-ils une réelle valeur thérapeutique ? Rencontre avec quelques-uns de ces professionnels.

**W**elcome to therapy TikTok, where a steady stream of mental health professionals are trying to meet an anxious generation of young people where they are on social media. Gone are the soft-voiced analysts perched beside tissue boxes and a couch. These shrinks hit a milly rock while listing signs of unhealthy boundaries, demonstrate an anxiety relief technique to

**1. steady** constant, régulier / **stream** flux / **health** santé / **social media** réseaux sociaux / **soft** doux / **couch** canapé / **shrink** "psy" / **to hit, hit, hit** ici, faire, danser / **milly rock** danse inventée par le rappeur américain 2 Milly et largement reprise sur les réseaux sociaux / **unhealthy** malsain, toxique / **boundary** limite, frontière / **relief** soulagement, apaisement /

**SUR LE BOUT DE LA LANGUE**

## Pourquoi appelle-t-on un 'psy' (psychiatre ou psychologue) a shrink (s) en langage familier ?

Ce mot, passé dans le langage courant dans les années 1950, était à l'origine une plaisanterie qui se référait aux **headshrinkers** (réducteurs de tête) de la tribu des Jivaros qui pratiquaient le rituel de réduire la tête de l'ennemi capturé.

**to shrink** = rétrécir

a trending Saweetie rap and wiggle their hips while explaining symptoms of dissociation.

**2.** Limited to 60 seconds, these videos strain to offer context or elaborate, instead offering easy digestible answers to big questions: "What is intergenerational trauma?" "What are healthy ways to express rage"

**3.** Mental health content has flourished on the app during a year when "everyone's been high-functioning depressed," said Micheline Maalouf, a licensed therapist in Orlando who has 1 million followers under the username @mashmushe. And while therapists have gained popularity on Instagram and YouTube in the past, TikTok offers a more immediate sense of intimacy.

## THERAPY GOES VIRAL

**4.** Shani Tran, a licensed clinical counselor in Minneapolis, created her account @theshaniproject in January 2020 to post videos of herself dancing. Then she started posting about therapy. A video she made

**trending** à la mode / **Saweetie** chanteuse et rappeuse américaine / **to wiggle** bouger, remuer / **hip** hanche.

**2. to strain** s'efforcer.

**3. to flourish** fleurir, prospérer / **app** = application / **high-functioning** réf. à high-functioning depression dysthymie, état dépressif chronique / **licensed** qualifié, diplômé, habilité / **follower** abonné, "follower".

**4. clinical counselor** psychologue clinicien / **account** compte, profil, page (Instagram) /

about what it's like to have a Black therapist went viral. "Can you be my therapist?" commenters asked. "Do you do virtual sessions?" "The notifications just kept coming," Tran said. "I remember feeling a little overwhelmed."

**5.** While an influx of followers can be confusing for therapists who are just looking to let off a little steam online, some view it as an opportunity to expand their client base. Marquis Norton, a licensed professional counselor in Hampton Roads, posts under the TikTok account @drnortontherapy. He started his account in February. By summer, he had 100,000 followers. He thinks of his social media accounts as marketing for his private practice.

**6.** "What's concerning, I think for everybody, is oversimplification," said Lisa Hen-

**to go, went, gone viral** se propager rapidement (via les réseaux sociaux, etc.), faire le buzz / **overwhelmed** dépassé.

**5. influx** arrivée massive / **confusing** déroutant / **to let, let, let off steam** décompresser / **to expand** développer, élargir / **practice** cabinet (médical).

**6. concerning** préoccupant, inquiétant /

(stock)





person, a licensed professional counselor. She worries that on TikTok, where videos are necessarily short, mental health treatments can be presented as quick, easy fixes, instead of “a long slog of hard work.” “It can be misleading,” she said, “more so than intentionally harmful.”

7. Therapists need to be careful to urge patients to not self-diagnose, Tracy said. The tips she offers online are educational, she stressed, not diagnostic.

### CREATING BOUNDARIES

8. Some popular creators establish strict boundaries for people seeking out their practice. Lindsay Fleming, a licensed professional counselor with over 393,000 followers, asks potential clients who say they know her from TikTok to see a different clinician at the private practice she runs in Park Ridge, Illinois.

**fix** ici, solution (rapide) / **slog** dur labeur; ici, ... **a long slog of hard work...** un travail de longue haleine / **misleading** trompeur / **harmful** nuisible.

7. **to be careful** prendre garde / **to urge** inciter / **tip** conseil / **to stress** souligner.

8. **to seek, sought, sought out** rechercher / **to run, ran, run** diriger.



(Mind UK)

### 3 mental health tips:

Mind, the UK's leading mental health charity, has published **advice concerning mental health** during the pandemic. It includes the following:

- **Find a routine and stick to it.** Though activities are limited by the pandemic, it is important to find something you like to do at home, and to keep doing it regularly. Make sure your routine includes a bit of exercise. Even a bit of stretching, or a short walk will make a difference.
- **As winter comes to an end, get outside.** Get as much natural light and nature as you can. This has a proven positive effect on mental health.
- **Make sure you don't overload yourself with information.** If you absolutely want to keep up with the news, do so at a given time of the day and only trust reliable sources.

**If you'd like to read more, head to [www.mind.org.uk](http://www.mind.org.uk).**

**leading** de premier plan / **charity** association à but non lucratif / **advice** conseil(s) / **to stick, stuck, stuck to** rester fidèle, se conformer à / **stretching** étirements / **to overload** surcharger / **to keep, kept, kept up with** suivre le rythme de, rester informé de / **given** ici, certain / **to trust** se fier à / **reliable** fiable, sérieux.

9. To avoid legal and ethical concerns, therapists on TikTok often do not accept direct messages, and some don't respond to comments on their videos – even when they receive a barrage of requests. Tracy gets tagged in videos of teenagers recording their parents yelling at them and TikToks in which people share their traumas. “The magnitude of suffering that I become aware of every day is very overwhelming,” she said.

10. For therapists who suddenly find themselves with a massive online following, the pressure can feel constraining. In late January 2020, a few weeks after Maalouf, the Orlando-based therapist, put her first video on TikTok, she posted a clip of herself sitting on the couch in her office, legs crossed. “I'm here as an adult on TikTok,” the text above her reads, “... and also a therapist.” That night, her phone kept buzzing.

**Mental health content has flourished on the app during a year when many of us have been more depressed than usual.**

11. When she woke up, she stared at her phone and did a double take. She had gained 80,000 new followers. Maalouf has become increasingly diligent about how she presents her content. “I can't make mistakes,” she said. “I can't half-ass it.”

12. Sometimes she channels those emotions when making videos, knowing that content on anxiety tends to resonate with her audience. Her recent tutorial on how to soothe a panic attack – holding ice in your hands, repeating “I'm safe.” – has over 75,000 views, and is flooded with comments. “I wish my therapist sounded as patient and calming as you do,” one reads. Another asks about anxiety attacks at night. Maalouf's response: “Check out my previous video!” ●

11. **to stare** regarder (fixement) / **to do a double take** y regarder à deux fois / **increasingly** de plus en plus / **diligent** attentif / **to half-ass** bâcler.

12. **to channel** orienter / **to resonate** trouver un écho (chez), intéresser / **audience** public; ici, abonnés / **to soothe** calmer / **safe** en sécurité / **to flood** inonder (ici, fig.) / **to sound** ici, être / **to check out** aller voir / **previous** précédent.

9. **to avoid** éviter / **barrage** avalanche / **request** demande, sollicitation / **to tag** taguer (mentionner sur les réseaux sociaux) / **to record** enregistrer / **to yell** hurler, crier / **to share** partager / **to become, came, come aware of** prendre conscience / **overwhelming** ici, bouleversant.

10. **late** fin / **office** bureau / **above** au-dessus de / **to read, read, read** ici, mentionner / **to buzz** ici, sonner.



In the village of Patwatoli, young students coming from impoverished families manage to defy statistics and enter prestigious university programmes, leading to a success

THE GUARDIAN | DIPTI NAGPAUL AND RIMJHIM KUMARIIN

# THE INDIAN VILLAGE WHERE EVERY FAMILY HAS AN ENGINEER

Le village indien où chaque famille compte un ingénieur

En Inde, le village de Patwatoli possède une caractéristique pour le moins insolite : ses habitants, en grande partie des tisserands vivant une existence modeste, arrivent cependant à envoyer leurs enfants dans de prestigieuses écoles d'ingénieurs. Quel est le secret de cette réussite scolaire hors du commun ? Que deviennent donc ces enfants transfuges de classe ?



**H**e had tossed and turned all night. When he finally got out of bed at 4am, Anand Kumar realised his parents had too.

2. The 17-year-old was confident he had worked hard for his exam – the joint entrance exam (JEE), which is the ticket to India's finest engineering institutions – but the anxiety was undeniable. Huddled together in their living room last week, the family sat refreshing the JEE

1. **to toss and turn** se retourner sans cesse dans son lit, ne pas trouver le sommeil.

2. **confident** confiant, convaincu / **joint** double / **ticket** ici, clé / **fine** ici, prestigieuse / **to huddle together** se blottir l'un contre l'autre/rassembler / **to refresh** ici, actualiser /

homepage repeatedly on two smartphones as they waited for the results to be uploaded.

3. The site crashed several times before Anand could check his ranking – 369 out of the 150,000 students who sat the exam across India. Elated, he touched his father's feet and held his mother tight, as tears streamed down her cheeks.

homepage page d'accueil / **to upload** mettre en ligne.

3. **to crash** ici, planter / **several** plusieurs / **ranking** classement, position, place / **out of** ici, sur / **to sit, sat, sat** ici, passer (examen) / **across** ici, partout en, dans tout(e), à l'échelle de / **elated** fou de joie / **tight** serré (contre soi) / **tear** larme / **to stream down** couler à flots (le long de).



SUR LE BOUT DE LA LANGUE

## Différents usages de "to toss" :

**to toss and turn all night** (\$1) passer une nuit agitée  
**to toss a coin** jouer à pile ou face  
**to toss a pancake** faire sauter une crêpe  
**to toss the salad** retourner, remuer la salade  
**to toss in butter** ajouter un morceau de beurre et remuer  
**to toss ideas back and forth** échanger toutes sortes d'idées



Successful career in India or abroad. (SIPA)

4. Anand is among 16 students from Patwatoli, a village in Bihar's Gaya district, who have done well in the JEE this year. In the last two decades, almost 250 boys and girls from this small village have cracked the JEE to make it to the coveted Indian Institutes of Technology (IITs). For a village of fewer than 1,500 households, the number is unusually high. Every family in Patwatoli has someone who is either a student or a graduate of IIT.

### AGAINST ALL ODDS...

5. The young men and women from this community of weavers pull off this feat against remarkable odds. Almost every other house in Patwatoli also serves as a weaving workshop. Most families make bedsheets and the traditional Indian towel, *gamucha*, with slender profit margins that are barely enough for survival. Many take loans or spend their life savings to send their children to special coaching classes to prepare for the JEE.

4. **to be among(st)** faire partie de / **to do, did, done well** (bien) réussir / **decade** décennie / **almost** près de / **to crack** percer (secret), décrypter, réussir / **to make, made, made it** ici, réussir, être accepté / **coveted** convoité, prisé / **household** foyer / **either... or** soit... soit / **graduate** diplômé.

5. **weaver** tisserand / **to pull off a feat** réussir une prouesse / **against remarkable odds** contre toute attente, en dépit de circonstances (très) difficiles / **every other... un(e)...** sur deux / **workshop** atelier / **bedsheet** drap / **towel** serviette (toilette) / **slender** mince, faible / **profit margin** marge bénéficiaire / **barely** à peine / **enough** suffisant / **to take, took, taken a loan** contracter un emprunt / **savings** économies.

6. Only a handful of students own a laptop. But acing one of India's most competitive academic tests remains the best way to leave a life of poverty. A graduate from one of the technology institutes can expect a salary upwards of around £16,000 – 12 times India's per capita income. Several engineers from Patwatoli are employed with top Indian, US, UK and international companies.

7. "The IIT boom hit Patwatoli in the early 2000s," says Dev Narayan, 26, an IIT graduate now working in Singapore. "Until then, there were no proper schools here, no good college nearby and nil job prospects. Girls were rarely literate, boys dropped out after class 10. Even as JEE coaching centres mushroomed across India, Patwatoli had never heard of IIT."

8. The pioneer of Patwatoli's engineering success was its first IIT graduate, Jeetender Prasad who has legendary status in the villagers' stories. "We don't know what prompted him to attempt the exam ... it was in the early 1990s. He lives in the US now. But his success spawned our common goal, which is like a movement," says Sushish Kumar, one of the top scorers in the JEE of 2014.

9. In 1999, when seven out of 16 boys secured a spot in IIT, it set Patwatoli on a path towards change. "We realised it's not difficult to crack JEE, and we wanted to help others," says Vijay Kumar, 39. When the students returned home for the summer in 2000, they visited every school in the district to announce a talent search exam. It tested children on maths and science and picked youngsters to train for the JEE.

10. The efforts by him and his friends were soon formalised as Navprayas, a student-run organi-

6. **a handful of** quelques (**handful** poignée) / **to own** posséder / **laptop** ordinateur portable / **to ace** réussir brillamment à / **to remain** rester, demeurer / **way** façon / **to expect** (s')attendre (à), espérer / **upwards of** (de) plus de / **income** revenu.

7. **early** début (des années) / **until then** jusqu'alors / **proper** vrai, bon / **college** université / **nearby** à proximité / **nil** ici, aucun(e) / **job prospects** perspectives d'emploi/de carrière / **literate** capable de lire et d'écrire / **to drop out** ici, quitter l'école / **even** même / **to mushroom** pousser comme un champignon, se multiplier.

8. **to prompt** inciter, motiver / **to attempt** tenter, se présenter à, passer / **to spawn** faire naître / **top scorer** ici, étudiant ayant réussi le mieux.

9. **to secure a spot** assurer/obtenir une place / **to set, set, set** ici, mettre / **path** voie / **to return home** rentrer chez soi / **to pick** sélectionner / **youngster** jeune.

10. **to run, ran, run** gérer /

**26.3%** of young people in India enrol in secondary education. Although it is less than most developed nations, significant progress had been achieved by the country over the past ten years.

**significant** important / **to achieve** accomplir.

sation that remains at the heart of educational efforts in Patwatoli. Every year, during the summer break, undergraduate IIT students volunteer to help students with maths and science.

11. The possibilities have also empowered women in the village. Where once child marriage was the norm and girls dropped out of school, in the past five years three women have won places at IIT and several others are at prestigious engineering institutes.

12. Saloni Kumari, 21, says things are changing, albeit slowly. "If 10 years ago women were getting married at 16, today, some are being allowed to complete their graduation and work a few years before tying the knot," says the second-year engineering student. The daughter of a labourer, she says it took some convincing for her father to enrol her for the coaching classes, but he did, spending £65 a month when the total household income rarely exceeds £105 a month.

13. The IIT dream is helping push the traditional weaving business into further decline. Like many others, Anand was driven by an ambition for a life outside Patwatoli. "Ten years ago, my father invested all his savings into purchasing a loom. But profits dwindled and he sold it off. Both my parents took up daily wage work. I don't want to live this life of labour and neither do I want them to suffer. I see IIT as my ticket out," he says. ●

**undergraduate** étudiant de premier cycle universitaire / **to volunteer** se porter volontaire, travailler bénévolement.

11. **to empower** émanciper / **once** à une époque, jadis, autrefois / **to be the norm** être monnaie courante.

12. **albeit** même si / **to allow** autoriser / **to complete** terminer / **to tie the knot** se marier (knot nœud) / **labourer** ouvrier, travailleur manuel / **to enrol** (s')inscrire.

13. **further** ici, plus important / **to drive, drove, driven** ici, motiver / **to purchase** acheter, acquérir / **loom** métier à tisser / **to dwindle** diminuer / **to sell, sold, sold off** (re)vendre / **both** deux / **to take, took, taken up** débiter / **daily wage** ici, rémunéré à la journée / **neither** ni, non plus / **ticket out** échappatoire.



(SIPA)

## Robot kitchen

A British tech company has created the first ever kitchen robot capable of cooking an entire meal – and even doing the washing-up afterwards. The “Moley Kitchen” took six years to build, requiring the expertise of 100 engineers from all around the world. It is capable of fetching ingredients from the fridge, cooking them on a hob and plating them up. Ultimately, it will be able to cook 5,000 dishes, and to learn how to make family favourites!

**meal** repas / **washing-up** vaisselle / **afterwards** après / **to fetch** atteindre / **hob** table de cuisson / **to plate up** dresser (un plat) / **ultimately** à terme / **dish** plat.



(SIPA)

## Ice bathing

Most swimming pools were closed during the summer of 2020, making outdoor swimming more popular than ever. But as the winter months arrived, some continued to go outside to take a dip in their local lake. *The Guardian* recently published an article stating that a record number of British people tried ice-bathing this year. The practice, which consists in emerging oneself in frozen water, is already popular in colder countries – Finland, for example, has 260 winter swimming-centres. *The Guardian* described

the practice as “a wonderful way to fill up with endorphins, get a nature fix and have a thrilling adventure, without having to travel.”

**swimming pool** piscine / **outdoor** en plein air / **to take, took, taken a dip** piquer une tête / **to state** indiquer / **ice-bathing** baignade dans l'eau glacée / **to fill up with** faire le plein de; ici, libérer, sécréter / **fix** dose; ici, solution rapide / **thrilling** exaltant, excitant.

## le chiffre de la quinzaine

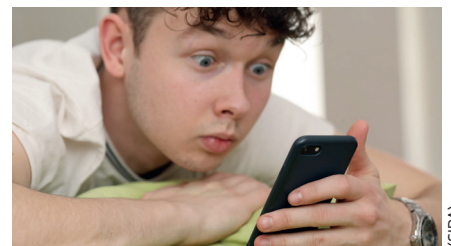
**\$20,300**



(SIPA)

This photo of Bernie Sanders, taken during the recent presidential inauguration, went viral on the internet. Users Photoshopped the senator in other unrelated pictures, making him appear sitting at the table at the Yalta Conference, or hanging out with Forrest Gump on his famous bench. In response to the trend, a young woman had the idea of crocheting a Bernie doll, that recreated this iconic moment. It sold for \$20,300 on eBay – and the proceeds were donated to charity.

**to go, went, gone viral** se propager rapidement sur le Web / **unrelated** sans rapport / **to hang, hung, hung out** sortir, passer du temps (avec) / **trend** tendance, mode / **to crochet** ici, créer qqch avec du crochet / **doll** poupée / **to recreate** ici, immortaliser / **iconic** emblématique / **proceeds** recettes / **charity** œuvre caritative.



(SIPA)

## Children and screen time

According to *The New York Times*, children and teenagers have spent on average twice as much time in front of a screen as previously, since the beginning of the pandemic. The rise of home schooling, reduced number of extra-curricular activities, and the inability to socialise “in real life” have contributed to this trend. Teachers and parents have sounded the alarm, with parents often applying restrictions to the amount of time their children spend online at home. Many, however, see this as collateral damage of the pandemic: do young people really have any other way to connect with each other at the moment?

**according to** d'après, selon / **on average** en moyenne / **rise** augmentation / **home schooling** enseignement à domicile / **extra-curricular** extrascolaire / **to sound an alarm** tirer une sonnette d'alarme.





JOAN GREENWOOD

# Le gérondif comme raccourci

## Piqûre de rappel

Le gérondif se termine en '-ing'.

On peut l'utiliser pour décrire une activité sans employer de conjonction ni la forme complète du verbe.

Exemples :

He fell off the ladder **repairing** the roof = **while he was repairing** the roof

**Finding** no instructions in the box, he phoned the manufacturer = **because he didn't find** any instructions

**Having enjoyed** the first film, he was eager to see the second one = **because he had enjoyed** the first film

## 2 Mêmes consignes que pour l'exercice 1.

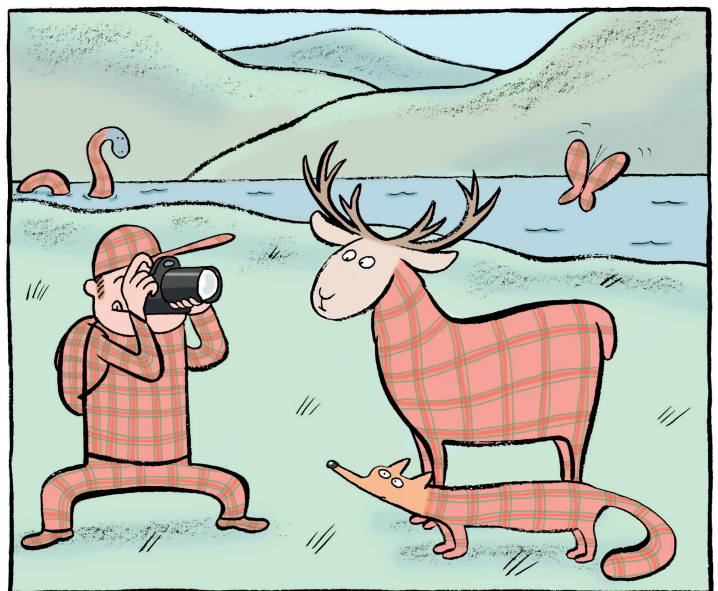
1. **He broke down** miles from anywhere. **He had left** his phone at home. He had to walk to the nearest village.
2. **When he was touring** the Highlands he managed to photograph lots of wild animals.
3. **Because she was living** with international students, she picked up lots of foreign phrases.
4. **When she worked** in the library, she met several famous authors.
5. **We finished** the job early so we all went out for a drink.
6. **After he had taken** a small notebook out of his pocket he proceeded to question the witnesses.

**SOLUTIONS :** 1. **Having broken down** miles from anywhere and **having left** his phone at home, he had to walk to the nearest village. 2. **Touring** the Highlands, he managed to photograph lots of wild animals. 3. **Living** with international students, she picked up lots of foreign phrases. 4. **Working** in the library, she met several famous authors. 5. **Having finished** the job early, we all went out for a drink. 6. **Having taken** a small notebook out of his pocket, he proceeded to question the witnesses.

## 1 Remplacez les éléments en gras par une phrase contenant le gérondif. Parfois il faut mettre le gérondif en début de phrase.

1. She broke her leg **when she was skiing**.
2. I decided to cook myself some pasta because **I was feeling hungry**.
3. Take care **when you cross the road**.
4. She fell off the ladder **when she tried to put up the new curtains**.
5. Did you see her **when she went into the shop**?
6. **I didn't know his phone number** so I couldn't contact him.
7. She's in the garden. **She is planting some flowers**.
8. She **was shopping** for Christmas presents. She spent all her money.

**SOLUTIONS :** 1. She broke her leg **skiing**. 2. **Feeling** hungry, I decided to cook myself some pasta. 3. Take care **crossing** the road. 4. She fell off the ladder **trying** to put up the new curtains. 5. Did you see her **going** into the shop? 6. Not **knowing** his phone number, I couldn't contact him. 7. She's in the garden, **planting** some flowers. 8. She spent all her money **shopping** for Christmas presents.



Touring the Highlands, he managed to photograph wild animals.

Retrouvez Yves Cotten sur et-compagnie.blogspot.fr

COTTEN



sur [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

Retrouvez beaucoup plus d'exercices de grammaire, d'orthographe et de culture générale sur notre site internet !

# Soignez votre orthographe

## Le saviez-vous?

Une *station de métro* se dit **an underground station (GB), a subway station (US)**

Mais on ne traduit pas toujours **"station"** par **"station"** !

*station de ski* **a ski resort**

*station balnéaire* **a seaside resort**

*station thermale* **a thermal spa**

*station de taxis* **taxi rank**

**the train station** *la gare*

**the bus/coach station** *la gare routière*

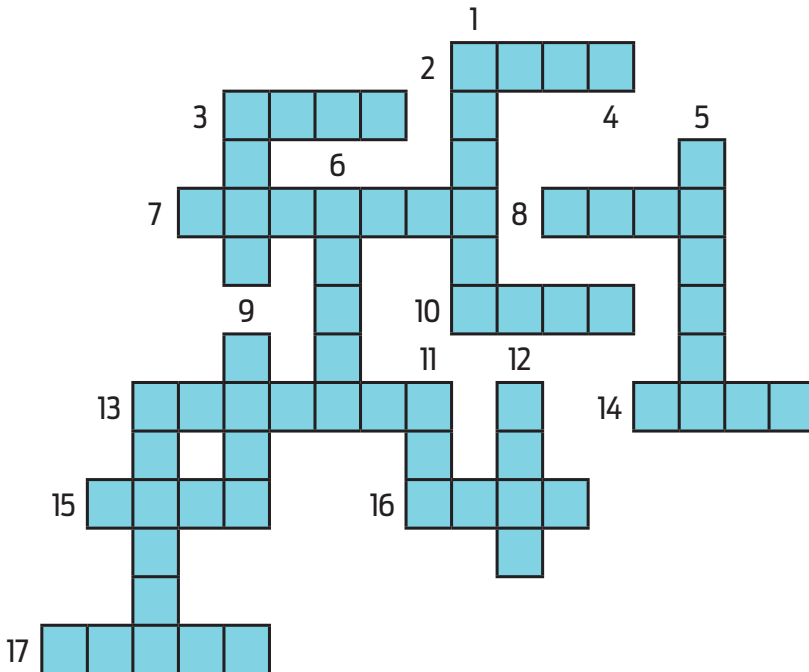
## 1 Trouvez les 12 fautes d'orthographe.

A spy who operated in occupied France for months during the second world war has become the first woman of south Asian descent to be given a blue plaque in London. Her former family home in Bloomsbury has been recognised by English Heritage after first being nominated 14 years ago. The award comes after work by a group that was set up in 2016 to address the lack of diversity in the scheme.

**SOLUTIONS:** occupied, months, become, woman, descent, plaque, former, been, Heritage, nominated, came, address

## 2 Tendez l'oreille

Toutes les réponses contiennent le son [ee] comme dans 'feet'



1. a classification for football teams
2. not remain in a vertical position
3. a plant can grow from this
4. pork, lamb, beef, for example
5. a polite word to ask for something
6. something special
7. a gathering of people
8. part of your foot
9. what you do with a book
10. the opposite of west
11. what you do with food
12. the join of two pieces of material
13. do this to keep alive
14. get better
15. give food to someone
16. a group who work or play together
17. you do this in your sleep or even during the day

**SOLUTIONS:** 1.league 2.learn 3.seed 4.meat 5.please 6.treat 7.meeting 8.heel 9.read 10.east 11.eat 12.seam 13.breathe 14.heal 15.feed 16.team 17.dream

# Jeux de mots : Le temps

À retenir

**5 mots à mémoriser dans ce numéro**

**in the nick of time**

à point nommé

**4 o'clock on the dot**

à 4 heures pile

**at the crack of dawn**

à l'aube

**in the small hours**

au petit matin

**day in, day out**

tous les jours

**1** **Periods of time**

Remettez les lettres de ces mots dans l'ordre et classez les ensuite "du plus court au plus long".

kewe    ratrque    nripgs    mtueni    aeddec  
 unutma    ruho    etmseers    raye  
 ytecnur    neitrw    umlenilim  
 notmh    ocsnd    yda    mursme

**SOLUTIONS**: second, minute, hour, day, week, month, quarter, spring, summer, autumn, winter, semester, year, decade, century, millennium

**L'expression idiomatique**

**time and tide wait for no man** le temps perdu ne se rattrape pas

**there's a time and place for everything** il y a un temps pour tout

**till the cows come home** jusqu'à la Saint-Glinglin

**one day at a time** à chaque jour suffit sa peine

**once in a blue moon** tous les 36 du mois

**the time is ripe** c'est le moment opportun

**2** **Changez une lettre à la fois pour passer du premier mot au dernier mot.**

<b>TIME</b>	
.....	it comes in and goes out
.....	not in a mess
.....	very small
.....	diminutive of Anthony
.....	small horse
.....	pale and thin
<b>PUNT</b>	a flat boat

<b>CLOCK</b>	
.....	kind of coat
.....	heavy metallic sound
.....	an exact replica
.....	with no one else
.....	expiate
.....	bigger than a pebble, smaller than a rock
<b>SHONE</b>	what the sun did yesterday

**SOLUTIONS**: time, tide, tidy, tiny, Tony, pony, puny, punt / clock, cloak, clonk, clone, alone, atone, stone, shone

**Ne manquez pas dans le prochain numéro la nouvelle page PRATIC'ABLE : le télétravail**



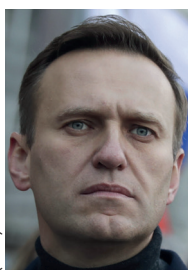


(Wikimedia)

## Why was this painting stolen three times?

*Two Laughing Boys with a Mug of Beer*, a painting by Frans Hals, had been hanging in a small museum in the Dutch town of Leerdam for about 250 years. Hals is one of Holland's most famous artists, but this painting is famous for another reason: it has been stolen on three different occasions. *The New York Times* recently tried to answer the question raised by this curious fact: why this painting, and not any other? It turns out that theft attracts more theft: paintings are often stolen, and the more often, the more likely they are to disappear again – a burglary is, after all, a clear indicator that something is valuable. The Hals painting disappeared for the last time in August 2020 and still hasn't been recovered.

**to steal, stole, stolen** voler / **to hang, hanged or hung, hanged or hung** être accroché; ici, être exposé / **to raise** ici, soulever (fig.) / **theft** vol / **burglary** cambriolage / **to recover** retrouver.



(SIPA)

## Alexei Navalny

Ten of thousands of people, across nearly 40 Russian cities protested against the imprisonment of the Russian opposition leader, Alexei Navalny. He is the Kremlin's fiercest critic, having released several reports accusing Vladimir Putin of corruption and malpractice. In August 2020, he was poisoned with a military grade nerve agent – his supporters managed to save him and helped him to flee to Germany. When he returned to Russia at the end of 2020, he was immediately jailed. The protests demanding his release have been severely repressed – including journalists and participants being prevented from recording images.

**to protest** manifester contre / **fierce** féroce / **to release** diffuser / **malpractice** fraude / **military grade** de type militaire, utilisé par les militaires / **nerve agent** agent neurotoxique / **to flee, fled, fled** fuir / **to jail** emprisonner / **to demand** exiger / **release** libération / **to repress** réprimer / **to prevent** empêcher / **to record** enregistrer.

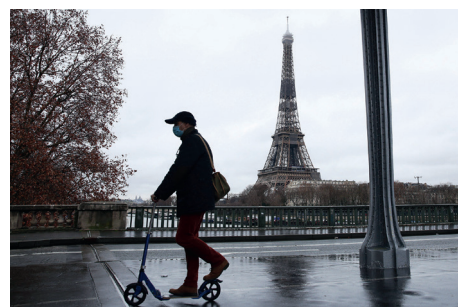


(SIPA)

## The isolated cinema

Göteborg Film Festival, Sweden's largest film event, found an unusual way to keep going in spite of the pandemic. Taking social distancing guidelines to a whole new level, the organisers decided that the festival would take place on a remote island just off the Swedish coast. And, to add to the dramatic atmosphere, only one movie-goer could attend it. The chosen candidate was selected through an interview process, and spent seven days watching films inside the former lighthouse keeper's house.

**unusual** original, insolite / **guideline** directive / **to take, took, taken sth to a whole new level** porter qqch à des niveaux inédits / **remote** isolé / **off** ici, au large de / **moviegoer** cinéphile / **to attend** assister à / **former** ancien(-ne) / **lighthouse keeper** gardien(ne) de phare.



(SIPA)

## What is in the Paris Climate Agreement?

Donald Trump's decision to leave the Paris Agreement was widely condemned – and Joe Biden rejoining it has been met with relief. But what exactly is it, and why is it so important? Its 175 signatories (174 countries + the European Union) have pledged to keep the rise of global temperatures to 2°C, and preferably 1.5°C. Each country has its own target, and richer nations have pledged to help poorer ones reach their goals. The next annual conference of the members (COP) will take place in Glasgow this year.

**Paris Agreement** Accord de Paris (premier accord universel sur le climat et le réchauffement climatique signé en 2016) / **widely** par beaucoup / **to be met with** être accueilli avec / **relief** soulagement / **to pledge** promettre (de), s'engager (à) / **rise** augmentation / **global** mondial / **target** cible, objectif / **goal** objectif.



Climate activists from Extinction Rebellion hold a silent, socially distanced protest in Parliament Square, demanding a more ambitious government response regarding climate change, London, May 2020. (SIPA)

THE INDEPENDENT DAISY DUNNE

# WHAT WOULD IT TAKE TO REACH NET ZERO BEFORE 2050 IN THE UK?

**Comment éliminer définitivement les émissions de gaz à effet de serre au Royaume-Uni d'ici à 2050 ?**

En 2020, Boris Johnson s'est engagé à ce que le Royaume-Uni atteigne la neutralité carbone d'ici 2050 – un objectif partagé par de nombreux pays, dont la France. Pour atteindre ce but, le gouvernement devra mettre en place une législation adaptée et investir dans de nouvelles technologies. Mais la population devra, elle aussi, modifier son quotidien : quels changements d'habitudes devront mettre en place les Britanniques pour s'assurer un futur plus vert ?

**T**he UK made history in 2019 when it became the first major economy to set a legal target of reaching net-zero greenhouse gas emissions by 2050. Meeting the target will require far-reaching change to all corners of British life, from what we eat to the cars we drive.

2. The pledge, made by former prime minister Theresa May on the advice of the country's independent climate experts, was soon followed by similar targets from other big economies such as the EU and Japan in 2020. China, the world's largest emitter, also set a target for "carbon neutrality" – though for a later date of 2060. Meeting these pledges will be key to tackling the climate crisis, scientists say.

3. "We were stunned by the criticism from some quarters about the target lacking ambition," Chris Stark, chief executive of the Climate Change Committee (CCC), the UK's independent climate advisers, tells *The Independent*. "We all felt in the CCC that the net zero advice was very ambitious."

4. The criticism spurred the CCC into coming up with new analysis to explore whether reaching net zero before 2050 would be a physical possibility, Stark says.

5. Analysis from the CCC shows that it, in theory, the UK could get to net zero as early as 2042. But this could only occur if a tough list of requirements are met. For example, people would need to eat far less meat and dairy and fly less frequently, and technologies that are currently still in their early stages of development would need to be drastically scaled up, Stark explains.

1. **to make, made, made some history** entrer dans l'histoire, faire date / **legal** juridique / **target** cible, objectif / **to reach** atteindre / **greenhouse gas emissions** émissions de gaz à effet de serre / **to meet, met, met** ici, atteindre / **far-reaching** de grande envergure, important / **corner** aspect.

2. **pledge** engagement, promesse / **former** ancien(-ne) / **advice** conseil(s) / **later** ici, ultérieur / **to tackle** s'attaquer à, tenter de résoudre.

3. **stunned** stupéfait / **criticism** critique(s) / **quarters** ici, milieux / **to lack** manquer de / **chief executive** directeur(-trice) général(e).

4. **to spur** encourager, inciter à / **to come, came, come up with** présenter, proposer.

5. **tough** strict / **requirement** exigence, condition requise / **far** ici, bien / **dairy** produits laitiers / **to fly, flew, flown** voyager en avion / **currently** actuellement / **in the early stages** dans les premiers stades, au début / **to scale up** augmenter, ici produire à grande échelle.

6. "The kind of thing you'd need to see if you were to get an earlier than 2050 net zero date is much more diet change," he says. "We would need a 50 per cent reduction in meat and dairy consumption by 2050. We would have to be reducing our demand for flying by 15 per cent compared to what it was pre-pandemic."

7. "We would need to see uptake of new technologies right across the economy. We'd need to switch over to electric vehicles by 2030. This is part of the prime minister's current climate plan but he's allowing hybrids out until 2035, we wouldn't be able to have that in that scenario."

8. In addition, the UK would need to heavily scale up its ability to remove CO2 from the atmosphere, he says. For example, the UK would need to plant 70,000 hectares of forest each year from 2035. The government's current target is to plant 30,000 hectares of forest a year – a target it is still far away from achieving.

9. "We'd have to have the maximum possible greenhouse gas removals in this scenario, including commercial-scale 'direct air capture,'" he says. Direct air capture is a technology still in the early stages of development for removing CO2 straight from thin air.

10. For the net zero target to be reached before 2050, the policies to bring about such large-scale changes would need to work first time – leaving no room for missteps, he adds.

## NO SOONER THAN 2050...

11. The CCC recommends that the UK should take rapid action across all sectors of the economy in order to meet net zero by 2050. Aiming for 2050 rather than an earlier date will still require major changes to British life, says Stark.

12. Targeting 2050 rather than an earlier date also allows a small amount of breathing space

6. **kind** genre / **diet** régime alimentaire, alimentation / **consumption** consommation.

7. **uptake** recours (à) / **right across** dans l'ensemble de / **to switch over** passer à / **current** actuel / **to allow out** ici, autoriser l'utilisation de.

8. **heavily** fortement / **ability** capacité / **to remove** éliminer / **to achieve** atteindre.

9. **commercial-scale** à l'échelle commerciale / **straight** directement / **thin air** rien; ici, air ambiant.

10. **to bring, brought, brought about** amener, provoquer / **large-scale** à grande échelle / **misstep** faux pas.

11. **to aim for** viser / **major** important.

12. **to target** viser /



## far-reaching

'the target will require **far-reaching change**' (s1) *des changements d'une grande portée, très importants*

Comparez :

**far-fetched** *tiré par les cheveux, bizarre*

**far-flung** *éloigné*

**far-off** *lointain*

**far-seeing** *prévoyant*

**far-sighted** *hypermétrope, presbyte*

to account for the possibility that policies introduced to cut emissions may not be an immediate success, he adds.

13. "The key point in our analysis is that the next decade is the critical phase," says Stark. "In our assessment, we're looking for the highest possible ambition across all of the sectors, but we're also allowing for the fact that not everything will work every time."

14. It is worth noting that current government policies, including those from Boris Johnson's recent 10-point climate plan, will not be enough to reach net zero by 2050, he says.

15. It is widely expected that the government will announce new green policies in the coming months in a bid to show leadership before it hosts a major climate summit in Glasgow in November. The CCC will continue to track the UK's progress towards reaching its net zero target over the coming months and years, says Stark.

16. "We'll continue to look at the question in future about whether you can go faster to cut emissions than what we're currently proposing," adds Stark. "If I were speaking to the green community I'd be championing early action rather than new target dates. Because it's that early action that could open up the opportunity to get to net zero sooner." ●

**to account for** prendre en compte / **policy** mesure (politique) / **to introduce** ici, adopter / **to cut, cut, cut** diminuer, réduire.

13. **decade** décennie / **critical** crucial, essentiel / **assessment** évaluation.

14. **it is worth (+ ger.)** il convient de (+inf.) / **to note** (faire) remarquer/observer.

15. **widely** généralement, par beaucoup / **to expect** (s') attendre (à) / **coming** prochain / **in a bid to** pour tenter de / **to host** accueillir, ici organiser / **to track** suivre.

16. **to champion** défendre, promouvoir / **early** ici, rapide.



## SUPPLÉMENT VIDÉO

Qui sont les créateurs des fake news, théories du complot et autres exemples de désinformation ? La BBC dresse son bilan. [www.vocable.fr/videos-anglais](http://www.vocable.fr/videos-anglais)

THE ECONOMIST

# BIG TECH AND CENSORSHIP

**Le géants du numérique peuvent-ils décider d'entraver la liberté d'expression?** (censorship censure)

Après les émeutes du Capitole, les réseaux sociaux ont plus que jamais été pointés du doigt comme agents principaux de *hate speech* et de la désinformation. Ces dernières semaines, leurs PDGs ont mené publiquement de véritables campagnes anti-Trump, bannissant l'ancien président – et ses plus fervents supporters – de leurs plateformes. Mais les géants de la Silicon Valley sont-ils les mieux placés pour définir les limites de la liberté d'expression ?

**T**he first reaction of many people was one of relief. On January 6th, with 14 days remaining of his term, the social-media president was suspended from Twitter after years of pumping abuse, lies and nonsense into the public sphere. Soon after, many of his cronies and supporters were shut down online by Silicon Valley, too. The end of their cacophony was blissful. But the peace belies a limiting of free speech that is chilling for America—and all democracies.

2. The bans that followed the storming of the Capitol were chaotic. On January 7th Facebook issued an "indefinite" suspension of

1. **relief** soulagement / **to remain** rester / **term** ici, mandat (présidentiel) / **to pump into** injecter dans; ici, mettre en ligne (de nombreux...) / **abuse** insultes / **lie** mensonge / **nonsense** absurdité, ineptie / **crony** vieux copain; ici, partisan / **to shut, shut, shut down** ici, supprimer / **blissful** ici, un soulagement / **to belie** cacher (fig.) / **free speech** liberté d'expression / **chilling** effrayant, inquiétant.

2. **ban** interdiction, suspension, censure / **storming** (prise d')assaut / **to issue** publier, annoncer /

Donald Trump. Twitter followed with a permanent ban a day later. Snapchat and YouTube barred him. An array of other accounts were suspended. Google and Apple booted Parler, a small social network popular with the far-right, from their app stores and Amazon kicked Parler off its cloud service, forcing it offline entirely.

## INCONSISTENT DECISIONS

3. Surely this was acceptable in the face of a mob on the rampage? Legally, private companies can do as they choose. However, some decisions lacked consistency or proportionality. Although Twitter cited a "risk of further incitement of violence" by Mr Trump, the tweets it pointed to did not cross

**to bar** interdire / **array** série / **account** compte / **to boot** mettre à la porte, virer; ici, supprimer / **network** réseau / **far-right** extrême droite / **to kick off** ici, supprimer.

3. **in the face of** ici, au vu de / **mob** foule (agitée) / **on the rampage** déchaîné / **to lack** manquer de / **consistency** cohérence / **further** supplémentaire / **incitement** incitation / **to point to** citer, mettre en cause / **to cross** franchir /

the common legal threshold defining an abuse of the constitutional right to free speech. Meanwhile Ayatollah Ali Khamenei is still on Twitter and death threats are easy to find online.

4. The companies ought to have focused on individual posts for incitement. Instead

**threshold** seuil, limite / **meanwhile** pendant ce temps / **still** toujours / **threat** menace.

4. **ought to = should** / **to focus on** se concentrer / baser sur / **instead** au lieu de cela /



## Rappel :

Lorsque "**full**" est utilisé comme suffixe il n'y a qu'un seul '**l**' : **blissful** (s) *bienheureux* / **colourful** *aux couleurs vives* / **beautiful** *beau* / **wonderful** *merveilleux* / **a cupful** *le contenu d'une tasse* / **a spoonful** *une cuillerée*





they have banned people, including the president, pushing fringe voices further from the mainstream. In some cases action was needed but overall there was no clear test for when speech should be banned. The internet's infrastructure, including cloud-computing services, which should be neutral, risks being drawn into divisive partisan battles.

5. The other problem is who made the decisions. The tech industry's concentration means that a few unelected and unaccountable executives are in control.

**fringe** frange; ici, d'extrême droite / **mainstream** courant; ici, pensée dominante, plus modérée / **overall** dans l'ensemble / **test** ici, critères / **speech** discours; ici, liberté d'expression / **to be drawn into** être mêlé à.

5. **unaccountable** qui n'a pas à rendre de comptes / **executive** cadre (dirigeant) / **perhaps** peut-être /

Perhaps their intent really is to protect democracy, but they may also have other, less elevated motives. Some Democrats cheered, but they should evaluate any new speech regime based on its broader application. Otherwise an act that silenced their enemies last week could become a precedent for silencing them in future.

6. The regrets were telling. Angela Merkel, Germany's leader, said that private firms should not determine speech rules. Alexei Navalny, a Russian dissident, decried an "unacceptable act of censorship".

**intent** intention / **elevated** ici, louable / **motive** motif (d'agir), motivation / **to cheer** applaudir (fig.) / **broader** plus large, général / **otherwise** sinon, autrement, sans cela / **to silence** réduire au silence, faire taire, censurer.

6. **telling** parlant; ici, vif (fig.) / **rule** règle /

## The bans that followed the storming of the Capitol were chaotic.

Even Jack Dorsey, Twitter's CEO, called it a "dangerous precedent".

### WHAT SHOULD BE CENSORED?

7. There is a better way to deal with speech online. Making the industry more competitive would help by diluting the clout of individual firms and by stimulating new business models that do not rely on virality. But for as long as the industry is an oligopoly, another approach is needed.

8. The first step is to define a test of what should be censored. In America that should be based on the constitutional protection of speech. If companies want to go further by attaching warnings or limiting legal content they need to be transparent and predictable. Difficult judgments should fall to independent non-statutory boards that give people the right of appeal.

9. Over 80% of Twitter and Facebook users live outside America. In most countries tech firms should adhere to local laws on speech—Germany's rules on hate speech, say. In autocracies, like Belarus, they should default to the standards they observe in America. Again, judgments about which standards apply in which country could be guided by media boards. This may harm American firms in more places: this week Uganda banned Facebook and Twitter ahead of a contentious election.

10. America needs to resolve its constitutional crisis through a political process, not censorship. And the world must seek a better way of dealing with speech online than allowing tech oligopolies to take control of fundamental liberties. ●

**CEO = Chief Executive Officer** président-directeur général (PDG).

7. **way** manière / **to deal, dealt, dealt with** gérer, (ré) agir face à / **clout** influence, importance, pouvoir / **to rely on** dépendre de.

8. **step** étape, mesure / **to attach** ajouter / **content** contenu / **predictable** prévisible / **to fall, fell, fallen** to incomber/revenir à / **board** commission / **to appeal** faire appel (décision).

9. **over** ici, plus de / **law** loi, législation / **to default to** avoir recours à, se baser sur / **standard** norme, critère, pratique / **to guide** accompagner; ici **to be guided by** être pris en concertation avec / **to harm** nuire/faire du tort/porter préjudice à / **place** endroit; ici, pays / **ahead of** avant.

10. **through** au moyen de / **to seek, sought, sought** chercher; ici, trouver / **to allow** autoriser.





## SUPPLÉMENT VIDÉO

Joyeux anniversaire, Wikipedia ! Voici l'histoire de la plateforme, résumée en quelques minutes par ses créateurs.  
[www.vocable.fr/videos-anglais](http://www.vocable.fr/videos-anglais)

treat it as a wellspring of truth online (see article). All the same, the world is much better off for its existence.

3. Indeed, familiarity may have dulled the scale of its achievements. As well as being roughly as accurate as old-style encyclopedias, Wikipedia is also incomparably broader. Curious readers can learn about worthy subjects like Homer, general relativity or the Taiping Rebellion. They can also read about Québécois slang, the nature of magic in the *Harry Potter* novels and the fortunes of Yeovil Town Football Club, which toils in obscurity in the fifth tier of the English league. Denis Diderot, the 18th-century editor of the French *Encyclopédie*, hoped to “assemble all the knowledge scattered over the face of the Earth”. Wikipedia would have delighted him.

**“Denis Diderot, the 18th-century editor of the French *Encyclopédie*, would have been delighted by Wikipedia.”**

4. The project owes much of its success to its unique structure. Funded by donations, Wikipedia earns no profits. It has no venture-capital backers demanding growth at all costs. Without advertisers to satisfy, it can focus exclusively on the interests of its readers and contributors. It is curated and run by people, not machines. There is no recommendation algorithm humming away in the background, choosing what to show readers in order to keep them glued to the site for as long as possible.

### A DIFFERENT KIND OF TECH TITAN

5. Other tech titans should study its success. Relying on algorithms is one reason they have achieved enormous scale with so few employees. Yet the downsides have begun to haunt them. As the social-media giants hire ever more people as moderators, and write ever longer sets of rules about what is allowed, Wikipedia offers a lesson in how to run a human-powered website.

6. It is also a welcome boost for Enlightenment values, which have suffered at the hands of populism and authoritarian capitalism. If Wikipedia's occasional scandals make people approach it with a little scepticism, all the better, for fair-minded scepticism is a healthy attitude in general. Wikipedia sees itself as a work in progress. If a fact is wrong, it invites users to persuade others so that it can be corrected. Its internal culture holds that knowledge comes from evidence, reason

### Wikipedia contains:

**55 million** articles  
in **317** languages  
**0** advertisements  
and welcomes  
**1.7 billion** visitors  
per month.

advertisement publicité / billion milliard.

and good-faith debate, not pronouncements from the pulpit or the party.

7. Like any institution, Wikipedia has flaws. It sometimes fails to live up to its own ideals. The nature of crowdsourcing means its quality varies. The most popular articles receive the most scrutiny, and tend to be the best. That leaves a long tail of obscure entries of lower quality. Articles can be overlong, or too technical. Much of its magic comes from the distinctive culture that has built up among contributors—but cultures can be fragile.

8. Perhaps its biggest flaw is that, for all its breadth, it is still too narrow. The site's editors are mostly male, and mostly from North America and Europe (see Graphic detail). A small number do a disproportionate share of the work. That colours both the encyclopedia's choice of entries and the way it covers them. Wikipedians have been trying to change that, but progress has been too slow.

9. A lot is at stake. In rich, liberal countries, where information is widely available, Wikipedia is a convenience. In poorer places, and illiberal ones, it can be quietly revolutionary. ●

to treat ici, considérer / wellspring source / all the same pourtant / to be better off aller mieux, se porter mieux.

3. indeed en effet / to dull atténuer / scale ampleur / achievement succès, réussite / roughly à peu près / accurate précis, exact, juste / broad vaste, général (ici, englobe plus de sujets) / worthy sérieux, important / Taiping Rebellion révolte des Taiping, mouvement de révolte qui eut lieu en Chine entre 1850 et 1864 / slang argot / novel roman / fortune destinée / to toil lutter, se débattre / tier ici, division / knowledge connaissance(s), savoir / scattered dispersé / to delight enchanter, ravir.



### Quelques exemples de mots onomatopéiques en anglais :

hum (s) vrombir  
mumble marmonner  
hiss siffler  
tick-tock tic-tac  
splash plouf  
crash, bang, wallop! badaboum  
whack! vlan !

4. to owe devoir / to fund financer / to earn gagner, ici réaliser / profit bénéfice / backer soutien (financier), sponsor, donateur / to demand exiger / growth croissance / advertiser annonceur, publicitaire / to focus on (se) concentrer sur / to curate gérer / to run, ran, run diriger / to hum away bourdonner; ici, être activé / background arrière-plan / in order to afin/dans le but de.

5. to rely on s'appuyer sur / downside revers (de la médaille), inconvenient / to haunt hanter, troubler, obséder / to hire engager, embaucher / set ensemble / rule règle / to allow autoriser, permettre.

6. boost encouragement, coup de pouce / for ici, car / fair-minded juste, raisonnable / healthy sain / to hold, held, held ici, estimer / evidence (inv.) preuves (tangibles), éléments concrets /

pronouncement déclaration / pulpit chaire.

7. flaw défaut / to fail to échouer, ne pas parvenir à (ici, ne pas être à la hauteur) / tail queue (animal); ici, liste / entry ici article.

8. breadth diversité / narrow étriqué / share part(ie) / to colour ici, influencer / to cover traiter.

9. at stake en jeu / widely largement / convenience avantage, qqch. de pratique.



Noor Inayat Khan wearing a military uniform, circa 1943. She was the first woman to be trained as a wireless operator in the UK during WW2. (Wikimedia Commons)

THE GUARDIAN | LANRE BAKARE

# SPY BECOMES FIRST WOMAN OF SOUTH ASIAN DESCENT TO GET BLUE PLAQUE IN LONDON

Une espionne devient la première femme d'origine indienne à obtenir une plaque commémorative à Londres

Au Royaume-Uni, certaines maisons sont ornées d'une « plaque bleue », pour signaler qu'elles étaient un jour habitées par une personnalité connue. Récemment, la demeure d'une certaine Noor Inayat Khan a obtenu cette distinction. Cette espionne, ayant œuvré pour l'Empire britannique lors de la seconde guerre mondiale, est la première femme asiatique à avoir son nom sur une plaque bleue. Découvrez l'histoire de cette figure historique méconnue.

A spy who operated in occupied France for months during the second world war has become the first woman of south Asian descent to be given a blue plaque in London. Her former family home in Bloomsbury has been recognised by English Heritage after first being nominated 14 years ago.

2. The award came after work by a group that was set up in 2016 to address the lack of diversity in the scheme. When the working group began, only 33 of the more than 900 plaques were dedicated to black and Asian figures. Even now, only about 14% celebrate women. Anna Eavis, the curatorial director of English Heritage, said it was vital that a more diverse selection of blue plaques were awarded.

3. Khan's biographer, Shrabani Basu, said the spy – who went by the codename Madeleine – was also a talented musician and a published children's author before becoming an unlikely candidate for Britain's "first Muslim war heroine in Europe".

1. former ancien / to recognise distinguer (ici, par une plaque commémorative).

2. award distinction / to set, set, set up créer, établir / to address ici, lutter contre / lack manque / scheme système / figure ici, personnalité / curatorial ici, de commission (pour l'attribution des plaques commémoratives).

3. unlikely inattendu / muslim musulman.

4. Basu said: "She was fluent in French, she knew the area, and she was a brilliant radio operator. So she went in under cover behind enemy lines and she worked there for three months setting up crucial links and sending information back to London."

## FAMOUS IN BRITAIN, AS WELL AS IN FRANCE!

5. Born in Russia to an Indian father and an American mother, Khan was a descendant of Tipu Sultan, the 18th-century Muslim ruler of Mysore, and spent the majority of her life in France. The country posthumously awarded her the French Croix de Guerre for her efforts behind enemy lines.

"She's highly decorated, but her story was forgotten," said Basu.

6. Khan came to Britain with her family after France fell in November 1940. She became the first female radio operator and was

4. fluent bilingue / area zone; ici, pays / link liaison.

5. to ici, (né) de (parents) / ruler dirigeant; ici, sultan / posthumously à titre posthume / highly très.

sent into Nazi-occupied France by the Special Operations Executive. She was originally thought not best suited to life in the field because she was considered a "dreamer" and her superiors feared that her Sufi faith might mean she lacked a ruthless edge.

7. Basu said Khan's allegiance to Britain was also questioned because of her family's strong links to the Indian independence movement. But despite the doubts and dangers – radio operators were expected to last only six weeks in the field because it was so difficult – Khan worked successfully for three months and was only captured by the Gestapo after being betrayed. She was kept in

Pforzheim prison before being moved to Dachau concentration camp where she was executed in 1944. ●

6. Special Operations Executive Direction des opérations spéciales, service secret britannique opérant durant la Seconde Guerre mondiale / suited adapté / field terrain / to fear craindre / faith foi, croyance / ruthless impitoyable, sans pitié / edge côté, caractère.

7. strong fort / to be expected to être censé / to betray trahir; ici, dénoncer / to keep, kept, kept ici, retenir, enfermer.



(Wikimedia Commons)



## Is this Lady Diana, or Kristen Stewart?

The American actress was chosen to impersonate the famous Princess in the upcoming royal biopic *Spencer*. The choice was contested at first – as Stewart, like most of the *Spencer* cast, isn't British – but this photo led cinema critics to re-consider their judgment. This Autumn, British actress Emma Corrin was praised for her interpretation of Lady Diana in the latest season of the period drama, *The Crown*. Let's hope that Stewart's interpretation will be equally "crowned" with success.

**to impersonate** incarner / **upcoming** à venir, qui sortira prochainement / **cast** distribution (acteurs) / **to lead, led, led** amener / **to praise** faire l'éloge de, applaudir / **period drama** film historique; ici, série historique / **to be crowned with success** être couronné de succès.

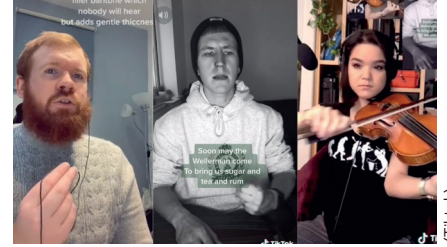


## Does Barbie have a girlfriend?

Over the past few years, Mattel's famous Barbie dolls have suffered criticism, being accused of promoting unrealistic standards of beauty and a conservative vision of women. The company responded by releasing more diverse Barbie dolls, including Barbies with different skin tones, body types and careers. In 2020, it even had a black Barbie running for President. Recently, a picture of Barbie with another female doll, both wearing "love wins" t-shirts,

resurfaced on social media. LGBTQ+ activists and their allies playfully asked the company if they planned to create a girlfriend for Barbie. Will this be the next step on Mattel's diversity agenda?

**doll** poupée / **criticism** critique(s) / **to promote** promouvoir / **to release** sortir, commercialiser / **skin** peau; ici, teint / **to run, ran, run for** être candidat à / **LGBTQ** = Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender and Queer / **playfully** avec humour / **step** ici, étape.



## Welcome aboard the TikTok ship!

26 year-old Nathan Evans had no idea he would be launching a worldwide trend on TikTok when he recorded himself singing *The Wellerman*, a 19th century sea shanty from New Zealand. Suddenly, TikTok users from all around the world started singing along, reviving old sea shanties on the platform – to the point that famous musicians also started to follow the trend. Evans has now quit his job as a postman in Scotland and signed a deal with Polydor to record an official version of the song, which has already entered the UK Top 40!

**welcome aboard...** bienvenue à bord de... / **ship** navire / **worldwide** mondial / **trend** tendance, mode / **to record** enregistrer / **to sing, sang, sung along** chanter en chœur, à l'unisson / **shanty** chanson de marins / **to revive** faire revivre, redynamiser / **deal** contrat.



## The ravens of the Tower of London

When it comes to the tower of London, the British are a bit superstitious: legend states that if less than six ravens are kept at the castle, the kingdom will fall. So, when ravenmaster Christopher Skaife announced that one of them had died, bringing the number of birds to just seven, he had to reassure the press. "We do have [one more] than the required six," he stated, "And of course, I still have a spare one, so we're OK at the moment." Britain's future now seems to be safe...

**raven** corbeau / **to state** affirmer; ici, raconter / **castle** château / **kingdom** royaume / **ravenmaster** (maître des corbeaux) garde d'apparat de la Tour de Londres affecté à la prise en charge de ces oiseaux qu'il est le seul à pouvoir approcher / **spare** ici, en plus.

# Amanda Gorman

Il y a quelques semaines, la poétesse Amanda Gorman était relativement peu connue. Mais la lecture de son poème, *The Hill We Climb*, un hymne fédérateur pour une Amérique divisée, a ému le monde entier lors de l'inauguration de Joe Biden. Découvrez l'ascension fulgurante de cette jeune artiste d'à peine 22 ans.

## 1 Early life

Born in 1998, 22-year-old Amanda Gorman is the youngest poet to have performed at a presidential inauguration. Raised by her mother in Los Angeles, she attended Harvard, graduating in Sociology.

**to perform** se produire (sur scène) / **inauguration** (cérémonie d') investiture (du président des É.-U.) / **to raise** ici, élever / **to attend** fréquenter (établissement), suivre des cours / **to graduate** obtenir son diplôme.

## 2 Why did Joe Biden choose her?

Gorman was the first recipient of the National Youth Poet Laureate in 2017 – an award attributed to a young person producing remarkable poetry/spoken word. She is also famous for her activism, having worked with a variety of non-profit organisations focusing on issues such as feminism, race and marginalisation. Jill Biden knew of her, and recommended her to the President.

**recipient** ici, lauréat(e) / **award** prix / **remarkable** incroyable, extraordinaire / **activism** militantisme / **non-profit** à but non lucratif / **to focus on** (se) concentrer sur / **issue** problème, question.

## 3 Poetry is back in fashion!

A poet is always invited to recite a poem at the presidential inauguration. But Gorman's piece was extremely successful and highly praised by the press. The day after the inauguration, her two upcoming poetry books topped the Amazon best seller list. A proof that poetry can still be modern and relevant!

**in fashion** à la mode / **to praise** applaudir (fig.) / **upcoming** à venir / **to top** arriver en tête de / **best seller** meilleur vente / **proof** preuve / **relevant** pertinent.

## 4 The Hill We Climb

Here are a few extracts from the poem she performed at the inauguration ceremony, *The Hill We Climb*. It is an ode to a divided, yet hopeful and strong America, and an encouragement for American people to come together.

*"But in all the bridges we've made,  
that is the promise to glade,  
the hill we climb.*

*If only we dare.*

*It's because being American is more than a pride  
we inherit,  
it's the past we step into  
and how we repair it.*

...

*We will not march back to what was,  
but move to what shall be.  
A country that is bruised but whole,  
benevolent but bold,  
fierce and free.*

...

*For there is always light,  
if only we're brave enough to see it.  
If only we're brave enough to be it."*

**hill** colline / **to climb** gravir / **bridge** pont / **to glade** créer une clairière / **to dare** oser / **pride** fierté / **to step into** pénétrer/entrer dans / **bruised** blessé, meurtri / **whole** entier; ici, uni / **benevolent** bienveillant / **bold** audacieux / **brave** courageux, audacieux.

## 5 President Gorman?

Gorman's ambition doesn't stop with poetry; she wants to run for President in 2036, as soon as she reaches the legal age of 35. She alluded to this ambition in her inauguration poem, as a symbol of what America has achieved as a country:

*"We the successors of a country and a time  
where a skinny Black girl  
descended from slaves and raised by a single mother  
can dream of becoming president  
only to find herself reciting for one."*

**to run, ran, run for** être candidat à (élection) / **to reach** atteindre / **to allude** faire allusion / **to achieve** accomplir / **time** époque, période / **skinny** maigrichon / **slave** esclave / **single** célibataire.



(SIPA)

THE INDEPENDENT | BENEDICT CAREY

# THE SCIENCE OF WHEN: HOW OUR BRAIN RECORDS TIME

Quand la science explique la manière dont notre cerveau perçoit le temps qui passe

Comment arrivons-nous à resituer telle ou telle période de notre vie ? Pourquoi avons-nous tendance à confondre les jours lorsque ces derniers sont monotones ? Notre cerveau peut-il être littéralement « marqué » par un événement ? Une équipe de scientifiques a réussi à observer la manière dont nous percevons le temps. Explications avec *The Independent*.



In a new study, a research team based in Dallas reported the first strong evidence to date of so-called “time cells” in the human brain. The finding was not unexpected: in recent years,

several research groups have isolated neurons in rodents that track time intervals. It’s where the scientists look for these cells, and how they identified them, that provide some insight into the subjective experiences of time.

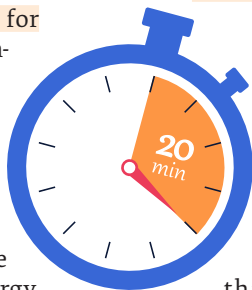
2. “The first thing to say is that, strictly speaking, there are no such things as ‘time cells’ in the brain,” says Gyorgy Buzsaki, a neuroscientist at New York University. “There is no neural clock. What happens in the brain is neurons change in response to other neurons.” He adds: “Having said that, it’s a useful concept to talk about how this neural substrate represents the passage of what we call time.”



1. to report rapporter, annoncer / evidence (inv.) preuves / to date à ce jour / so-called dénommé / cell cellule, neurone / finding découverte / unexpected inattendu / several plusieurs / rodent rongeur / to track détecter, percevoir, enregistrer / to look for rechercher / to provide fournir, apporter, assurer / insight (début de) compréhension.

2. such tel(le) / to happen se passer/produire / in response to en réaction à / having said that cela étant.

3. In the new study, a team led by Dr Bradley Lega, a neurosurgeon at University of Texas Southwestern Medical Centre, analysed the firing of cells in the medial temporal area, a region deep in the brain that is essential for memory formation and retrieval

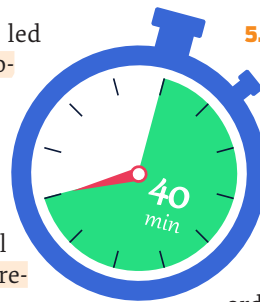


## ENCODING TIME

4. The team took recordings from 27 people with epilepsy, who were being monitored for surgery. These patients played computer games that test thinking and memory, while researchers watched what happened to the firing patterns of cells. In this experiment, the subjects tried to memorise lists of words, presented one at a time, a second or so apart. The subjects then had 30 seconds to freely recall as many as they could.

3. neurosurgeon neurochirurgien / to fire ici, décharger / area zone, région; ici, medial temporal area lobe temporal médian / deep profond / retrieval récupération.

4. to watch observer / pattern caractéristiques / experiment expérience scientifique / or so environ / apart d'écart, entre les deux / to recall se rappeler de.



5. The researchers found that certain neurons fired during a specific window of the free-recall period. This firing was related only to time, not to anything else. And when those particular cells fired more precisely in a person’s temporal sweet-spot, he or she remembered words in close to the order in which they were originally presented.

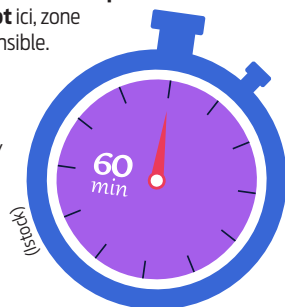
“Strictly speaking, there are no such things as ‘time cells’ in the brain”

6. “These cells are encoding information related to time, and this information is clearly important for memory,” Dr Lega says. There is no constant rhythm or background beat; the time signal is conjured as needed. “There’s no internal metronome, or clock,” he says. The time cells are “firing to support what you’re doing”. That is, time cells adjust to the demands being made on the brain, in real time, moment to moment. ●



5. to be related to être lié à / particular précis / sweet spot ici, zone du cerveau la plus sensible.

6. background (de) fond/ base, régulier / beat rythme / to conjure produire / to support soutenir, aider dans / that is c'est-à-dire.



THE INDEPENDENT HARRY COCKBURN

# WHAT'S THE LARGEST CREATURE TO HAVE EVER WALKED ON EARTH?

Quelle fut la plus imposante créature à avoir foulé notre planète?

De nouvelles fouilles archéologiques ont permis d'exhumer les os d'un dinosaure géant, jusqu'alors inconnu. Qui était donc cette créature, presque aussi grande qu'une baleine, et comment son organisme supportait-il de telles dimensions ?

**A** new and gigantic dinosaur which could rival the largest known species is being unearthed in Argentina. A collection of bones found in Neuquén Province in northwest Patagonia have been identified as those from the sauropod family of dinosaurs, which had immensely long necks and tails, pillar-like legs, and includes species that grew to the largest sizes of land animals known to have ever existed.

2. However, the remains are not a complete skeleton, and consist mainly of pelvic bones and vertebrae, only giving an indication of the enormous scale of the animal. The authors of a paper presenting the research suggest the animal could come from a previously unknown population of Patagonian sauropods.

3. The closest relative is *Andesaurus*, a type of "super-sized titanosaur" which existed during the middle of the Cretaceous Period in South America. These large sauropods grew to be 18 metres long. However, the fossilised bone fragments indicate the new titanosaur was far larger, easily exceeding *Andesaurus* in size and likely making it bigger than the largest known land animals, the Patagotitan and *Argentinosaurus* - both types of sauropods.

4. The new specimen is "considered one of the largest sauropods ever found, probably exceed-

1. **species (inv.)** espèce(s) / **to unearth** déterrer / **tail** queue / **pillar-like** ici, semblables à des piliers, massif / **ever** ici, jamais.

2. **remains** restes, ossements / **scale** ici, taille / **paper** ici, étude / **previously** jusqu'alors.

3. **relative** proche; ici, espèce / **far** ici, bien / **to exceed** dépasser / **likely** vraisemblablement, probablement / **to make, made, made it bigger than** ici, dépasser (taille).



A dinosaur skeleton inside of London's Natural History Museum. (SIPA)

ing Patagotitan in size", the authors said. Patagotitan is believed to have weighed almost 60 tonnes, reached lengths of over 31 metres and at the time, experts said, was considered to be "the largest animal known that walked on Earth."

5. The find provides paleontologists with a greater understanding of the emergence of gigantic sauropod dinosaurs, how they evolved, and how they lived. It appears numerous sauropod species lived alongside one another, suggesting they occupied different roles in the food web, the scientists said. Sauropod dinosaurs were once widespread,

4. **to weigh** peser / **almost** près de / **to reach** atteindre / **length** longueur / **over** ici, plus de / **time** époque.

5. **find** découverte / **to provide** fournir, apporter, permettre / **to appear** sembler, ressortir (fig.) / **alongside one another** ensemble, au même endroit (au même moment) / **food web** réseau alimentaire / trophique, ensemble de chaînes alimentaires reliées entre elles au sein d'un écosystème / **once** à une époque, jadis / **widespread** largement répandu, présent partout.

and fossilised remains have been found on every continent on Earth, including Antarctica.

## HOW COULD IT LIVE ON LAND?

6. When early paleontologists first studied the bones of these enormous dinosaurs during the Victorian period, it was commonly thought that due to their size sauropod species were largely water-dwelling animals, however, later research revealed the adaptations which allowed these huge creatures to live on land. These include a system of air sacs and pneumatic, hollow bones, similar to those of present day birds.

7. The largest animal ever to have existed remains the blue whale, which can reach maximum sizes of 33.5 metres long and weigh 173 tonnes. ●

6. **early** premier / **commonly** communément / **largely** principalement / **water-dwelling** qui vit dans l'eau / **to allow** permettre à / **huge** gigantesque / **hollow** creux.

7. **whale** baleine.







sur [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr) jouez et gagnez...

Des entrées pour des films et des expositions, des CD et des DVD, des romans, des voyages...

## MUSIQUE

### 3 premiers albums incontournables cet hiver.



#### NOT YOUR MUSE

**Celeste**

Inspirée par les grands maîtres du jazz et de la soul, la jeune anglaise Celeste livre un premier album ne manquant ni de rythme ni de punch.

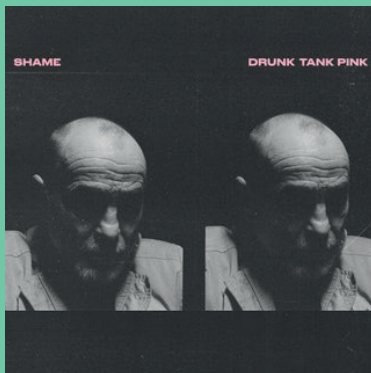
**Actuellement disponible**

#### DRUNK TANK PINK

**Shame**

Le groupe de punk anglais Shame est devenu cet hiver un grand favori de la critique. Hymnes révolutionnaires, esthétique nihiliste et énergie brute ; le groupe séduit autant la nouvelle génération que les puristes du rock britannique.

**Actuellement disponible.**



#### DEMIDEVIL

**Ashnikko**

Ashnikko est une artiste inclassable : ses mélodies et son esthétique combinent des éléments aussi variés que le hip-hop, le rap, les jeux-vidéos ou la pop culture japonaise. Son premier album, au charme vénéneux, traduit également son

engagement féministe, au travers de paroles à l'humour corrosif.

**Actuellement disponible.**

## ROMANS

### GATSBY LE MAGNIFIQUE / THE GREAT GATSBY

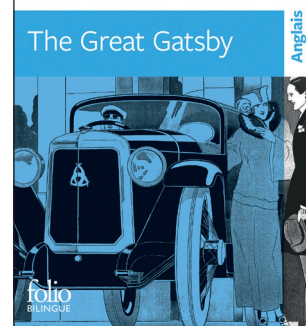
**Folio Bilingue**

Folio Bilingue vous propose de redécouvrir de grands classiques de la littérature anglaise ou américaine en version originale. Le texte en anglais, complété par sa traduction, est également enrichi d'anecdotes sur l'auteur et son oeuvre. Ce mois-ci, replongez-vous dans l'univers mondain et décadent du millionnaire le plus connu de la littérature, *Gatsby le Magnifique*.

**Actuellement disponible, 10,30€**

### F. Scott Fitzgerald

*Gatsby le magnifique*



## ROMANS

### LA MAISON DES ÉGARÉES

**Julie Kibler**

Au début du vingtième siècle, *La Maison des égarées*, un foyer de travailleuses situé au Texas, recueille des femmes marginalisées par la société : filles-mères, épouses abandonnées ou prostituées viennent s'y reconstruire. Un siècle plus tard, ces vies de femmes sont tombées dans l'oubli ; jusqu'à ce que Cate Sutton, jeune bibliothécaire, redécouvre par hasard leur existence. Un roman historique passionnant sur la condition féminine, où le passé et le présent ont plus en commun qu'on ne voudrait le croire.

**Actuellement disponible, 22€**



## ROMANS

### MINIMALISME

**Joshua Fields Millburn et Ryan Nicodemus**

Après leur documentaire diffusé sur Netflix en début d'année, Joshua Fields et Ryan Nicodemus, les deux « experts en minimalisme » américains sont de retour. Leur premier ouvrage, *Minimalisme*, est un petit manuel détaillant les principes de cette pratique visant à « vivre plus avec beaucoup moins ». A mi-chemin entre développement personnel et art de vivre, le livre nous propose de réfléchir à une question essentielle : qu'est-ce qui nous rend réellement heureux ?

**Actuellement disponible, 7,90€**

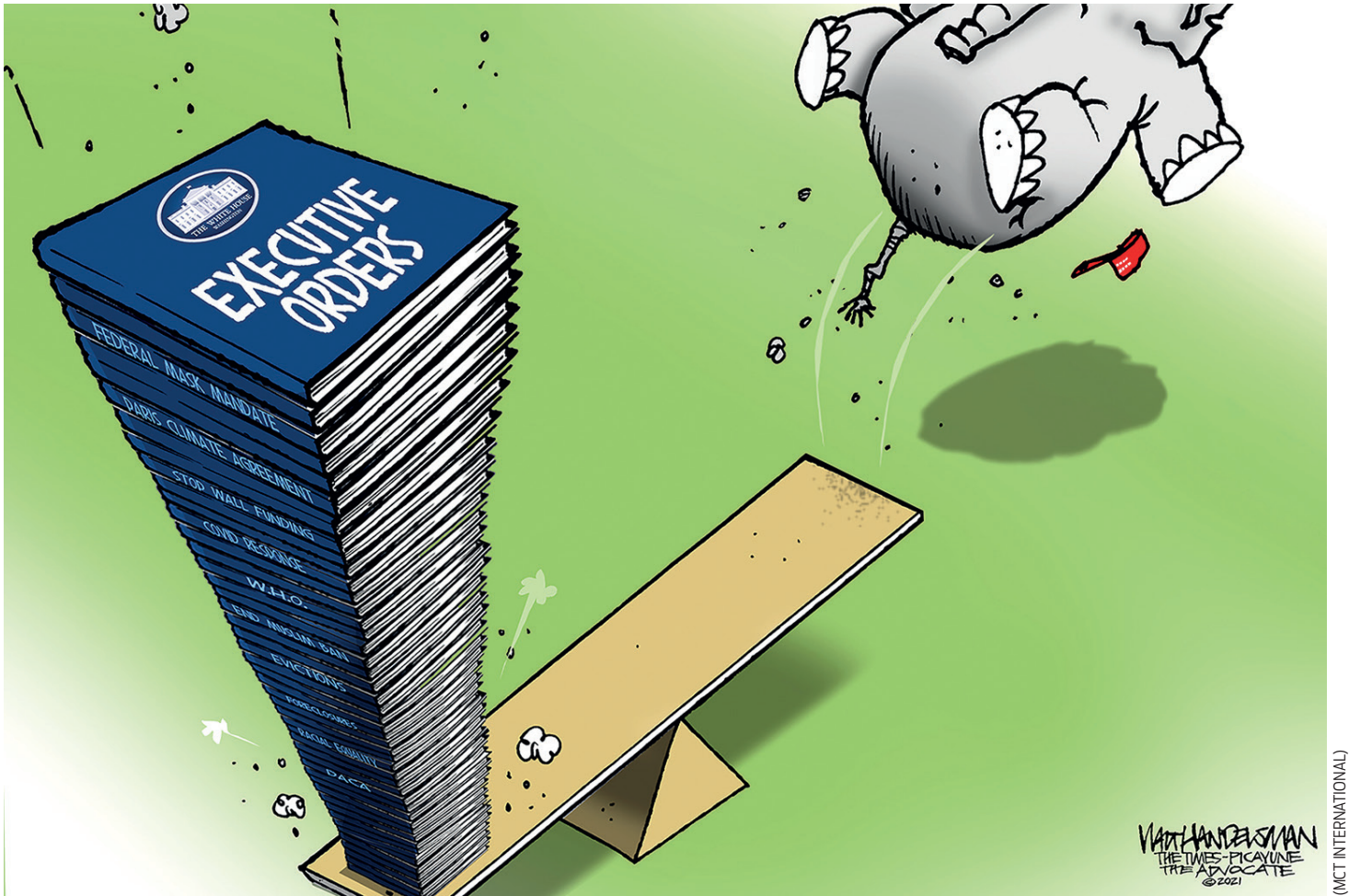


joshua fields millburn  
et ryan nicodemus

minimalisme

**Qu'est-ce  
qui vous rend  
vraiment  
heureux ?**

Rejoignez 70 millions de minimalistes



(MCT INTERNATIONAL)

## NO MORE ELEPHANT IN THE ROOM?

Joe Biden's presidency started with intent and ambition: on his first day in office, he signed 17 executive orders – and kept going until, after a couple of weeks, he had reversed most of Trump's policies. This cartoon shows an elephant, symbol of the Republican Party, getting ejected from its seat by the weight of all this new legislation. These include rejoining the Paris Climate Agreement, promoting racial equality, and mandatory mask wearing on federal property. This running start has been praised by commentators: so far, President Biden is living up to the promises he made during his campaign.

**the elephant in the room** se dit d'une chose connue de tous mais dont personne ne parle/veut parler, comme le nez au milieu de la figure; ici, se réfère aussi à l'éléphant en tant que symbole des Républicains / **in office** au pouvoir / **executive order** décret (présidentiel) / **to reverse** ici, annuler / **cartoon** dessin humoristique, satirique / **mandatory** obligatoire / **running start** ici, démarrage en trombe, sur les chapeaux de roue / **to praise** applaudir (fig.) / **to live up to** être à la hauteur de.

### VOCABLE

ÉDITION ANGLAISE

**SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11.** [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44.37.97[...] suivi des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C. Lecat. RESPONSABLE D'ÉDITION : S. Lavergne (slavergne@vocable.fr). EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : C. Martin, J. Marshall, C. Lambert, M. Perea Lopez, O. Allègre. PUBLICITÉ : [77]. DIRECTION COMMERCIALE : C. Libilbéhétéy [79]. ABONNEMENTS ENTREPRISES : A. Kada [83], E. Jayme [86]. PARTENARIATS / COMMUNICATION : C. Veziris [80]. MARKETING-FABRICATION : V. Blum [92], J. de Beco [93], C. Bourdery [90]. SERVICE ABONNÉS : Tél. 03 27 61 10 11, serviceabonnes@vocable.fr. RÉASSORTIMENT PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, servicegestion@boconseilame.fr, tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon &amp; Frédéric Savarit. MAQUETTE : S.M.P./C. Soufflet, S. Burlion, M. Butynska.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manchecourt - Zone industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1222 K 82493. ISSN n° 0763-9686

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 PARIS

ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier

Bureau Paris 56, rue Fondary 75015 PARIS. Tél : 01 44 37 97 97 / Fax : 01 44 37 97 98.

Dans ce numéro, des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté.





# SALON

1ÈRE ÉDITION VIRTUELLE



## 13 MARS 2021

### 10H-18H



ORGANISÉ PAR **L'OFFICE**  
LA GARANTIE DES SÉJOURS LINGUISTIQUES & ÉDUCATIFS



CONNECTEZ-VOUS SUR  
**salon.loffice.org**



**le salon organisé au Lycée Henri IV devient virtuel !**

En partenariat  
avec



**AVEC LE SOUTIEN DE**

